

## **Conferència de les Parts**

### **Vint-i-uné període de sessions**

París, 30 de novembre a 11 de desembre de 2015

Tema 4 b) del programa

**Plataforma de Durban per a una Acció Reforçada (Decisió 1/CP.17): aprovació d'un protocol, un altre instrument jurídic o una conclusió acordada amb força legal en el marc de la Convenció, que siga aplicable a totes les parts.**

### **Aprovació de l'Acord de París**

#### **Proposta del president**

#### **Projecte de decisió -/CP.21**

La Conferència de les Parts,

Recordant la Decisió 1/CP.17, relativa a l'establiment del Grup de Treball Especial sobre la Plataforma de Durban per a una Acció Reforçada;

Recordant també els articles 2, 3 i 4 de la Convenció;

Recordant, a més, les decisions pertinents de la Conferència de les Parts, i entre aquestes, les decisions 1/CP.16, 2/CP.18, 1/CP.19 i 1/CP.20;

Acollint amb satisfacció l'aprovació de la Resolució A/RES/70/1, de l'Assemblea General de les Nacions Unides, titulada "Transformar el nostre món: l'Agenda 2030 per al Desenvolupament Sostenible", en particular l'objectiu 13, així com l'aprovació de l'Agenda d'Acció d'Addis Abeba de la Tercera Conferència Internacional sobre el Finançament per al Desenvolupament i l'aprovació del Marco de Sendai per a la Reducció del Risc de Desastres;

Conscient que el canvi climàtic representa una amenaça urgent i amb efectes potencialment irreversibles per a les societats humanes i el planeta, i que, per tant, exigeix la cooperació més àmplia possible de tots els països i la participació d'aquests en una resposta internacional efectiva i apropiada, amb vista a accelerar la reducció de les emissions mundials de gasos d'efecte d'hivernacle;

Reconeixent que es requeriran fortes reduccions de les emissions mundials per a aconseguir l'objectiu últim de la Convenció, i posant en relleu la necessitat de fer front al canvi climàtic amb urgència, **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 2/40

Reconeixent també que el canvi climàtic és un problema comú de la humanitat, per la qual cosa les parts, a l'adoptar mesures per a fer front al canvi climàtic, haurien de respectar, promoure i prendre en consideració les seues respectives obligacions respecte als drets humans; el dret a la salut; els drets dels pobles indígenes, de les comunitats locals, dels migrants, dels xiquets, de les persones amb discapacitat i de les persones en situacions de vulnerabilitat; el dret al desenvolupament; així com la igualtat de gènere, l'apoderament de la dona i l'equitat intergeneracional;

Conscient de les necessitats i preocupacions específiques de les parts que són països en desenvolupament, generades per les repercussions de l'aplicació de les mesures de resposta, i respecte d'això, de les decisions 5/CP.7, 1/CP.10, 1/CP.16 i 8/CP.17;

Posant de relleu amb gran preocupació la necessitat urgent de resoldre l'important desfasament que existeix entre l'efecte agregat de les promeses de mitigació de les parts, expressat en termes de les emissions anuals mundials de gasos d'efecte d'hivernacle l'any 2020, i les trajectòries que haurien de seguir les emissions agregades per a poder mantindre l'augment de la temperatura mitjana mundial molt per davall de 2 °C respecte als nivells preindustrials, i de seguir esforçant-se per limitar l'augment de la temperatura a 1,5 °C;

Posant de relleu també que l'augment de l'ambició en el període anterior al 2020 pot assentar una base sòlida per a una ambició major després d'aquest any;

Destacant la urgència d'accelerar l'aplicació de la Convenció i el seu Protocol de Kyoto a fi d'augmentar l'ambició en el període anterior al 2020;

Reconeixent la necessitat urgent que les parts que són països desenvolupats augmenten la prestació d'un suport previsible a les parts que són països en desenvolupament en forma de finançament, tecnologia i foment de la capacitat, per a permetre'ls reforçar la seua acció en el període anterior al 2020:

Posant de relleu els beneficis duradors d'una acció prompta i ambiciosa, com ara les importants reduccions del cost de les futures mesures de mitigació i adaptació;

Reconeixent la necessitat de promoure l'accés universal a l'energia sostenible als països en desenvolupament, en particular als d'Àfrica, per mitjà d'un major desplegament d'energia renovable;

Convenint a mantindre i promoure la cooperació regional i internacional a fi de mobilitzar una acció més vigorosa i ambiciosa per a fer front al clima, totes les parts i els interessats que no són parts, inclosos la societat civil, el sector privat, les institucions financeres, les ciutats i altres autoritats subnacionals, les comunitats locals i els pobles indígenes,

## **I. Aprovació**

1. Decideix aprovar l'Acord de París en virtut de la Convenció Marc de les Nacions Unides sobre el Canvi Climàtic (d'ara endavant, "l'acord"), que figura en l'annex.

2. Demana al secretari general de les Nacions Unides que siga el depositari de l'acord i que el declare obert a la firma a Nova York (Estats Units d'Amèrica) del 22 d'abril de 2016 al 21 d'abril de 2017.

3. Invita el secretari general a convocar una cerimònia d'alt nivell per a la firma de l'acord el 22 d'abril de 2016. **FCCC/CP/2015/L.9**



4. Invita també totes les parts en la Convenció a firmar l'acord en la cerimònia que convocarà el secretari general, o tan prompte com siga possible, i a depositar els seus respectius instruments de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió, segons siga procedent, també al més aviat possible.

5. Entén que les parts en la Convenció podran aplicar provisionalment totes les disposicions de l'acord en espera que entre en vigor, i demana a les parts que notifiquen aquesta aplicació provisional al depositari.

6. Observa que el Grup de Treball Especial sobre la Plataforma de Durban per a una Acció Reforçada ha conclòs la seua labor d'acord amb el que disposa la Decisió 1/CP.17, paràgraf 4.

7. Decideix establir el Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París, a què s'aplicaran, *mutatis mutandis*, les disposicions previstes per a l'elecció dels membres de la Mesa del Grup de Treball Especial sobre la Plataforma de Durban per a una Acció Reforçada 1.1, ratificades en la Decisió 2/CP.18, paràgraf 2.

8. Decideix també que el Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París s'encarregarà dels preparatius per a l'entrada en vigor de l'acord i per a la celebració del primer període de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

9. Decideix, a més, supervisar l'execució del programa de treball que dimane de les sol·licituds pertinents formulades en aquesta decisió.

10. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que informe periòdicament la Conferència de les Parts sobre els progressos realitzats en la seua labor, i que concloga els seus treballs, a tot estirar, en el primer període de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

11. Decideix que el Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París celebrarà períodes de sessions a partir del 2016, coincidint amb els períodes de sessions dels òrgans subsidiaris de la Convenció, i prepararà projectes de decisió que es recomanaran a la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París per conducte de la Conferència de les Parts, perquè els examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

## **II. Contribucions previstes determinades a escala nacional**

12. Acull amb satisfacció les contribucions previstes determinades a escala nacional que han comunicat les parts de conformitat amb el que disposa la Decisió 1/CP.19, paràgraf 2.b).

13. Reitera la seua invitació a totes les parts que encara no ho hagen fet, a comunicar a la secretaria les seues contribucions previstes determinades a escala nacional per a aconseguir l'objectiu de la Convenció enunciat en l'article 2 com més prompte millor i amb suficient antelació al vint-i-dosé període de sessions de la Conferència de les Parts (novembre de 2016), d'una manera que augmente la claredat, la transparència i la comprensió de les contribucions previstes determinades a escala nacional.

14. Demana a la secretaria que continue publicant en el lloc web de la Convenció Marc les contribucions previstes determinades a escala nacional comunicades per les parts.

15. Reitera la crida a les parts que són països desenvolupats, les entitats encarregades del funcionament del mecanisme financer i totes les altres

**\_\_\_\_\_ FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 4/40

organitzacions que estiguen en condicions de fer-ho, perquè presten suport per a la preparació i comunicació de les contribucions previstes determinades a escala nacional a les parts que puguen necessitar-lo.

16. Pren nota de l'informe de síntesi sobre l'efecte agregat de les contribucions previstes determinades a escala nacional comunicades per les parts fins a l'1 d'octubre de 2015, publicat amb la signatura FCCC/CP/2015/7.

17. Observa amb preocupació que els nivells calculats de les emissions agregades de gasos d'efecte d'hivernacle el 2025 i el 2030 resultants de les contribucions previstes determinades a escala nacional no són compatibles amb els escenaris de 2 °C de menor cost, sinó que condueixen a un nivell projectat de 55 gigatonnes el 2030, i observa també que, per a mantindre l'augment de la temperatura mitjana mundial per davall de 2 °C respecte als nivells preindustrials, per mitjà d'una reducció de les emissions a 40 gigatonnes, o per davall d'1,5 °C respecte als nivells preindustrials, per mitjà d'una reducció de les emissions a un nivell que es definirà en l'informe especial mencionat en el paràgraf 21 infra, es requerirà un esforç de reducció de les emissions molt major que el que suposen les contribucions previstes determinades a escala nacional.

18. Observa també, en aquest context, les necessitats d'adaptació expressades per moltes parts que són països en desenvolupament en les seues contribucions previstes determinades a escala nacional.

19. Demana a la Secretaria que actualitze l'informe de síntesi mencionat en el paràgraf 16 supra a fi d'incloure-hi tota la informació continguda en les contribucions previstes determinades a escala nacional que comuniquen les parts, de conformitat amb la Decisió 1/CP.20, fins al 4 d'abril de 2016, i que ho publique al més tard el 2 de maig de 2016.

20. Decideix organitzar, el 2018, un diàleg de facilitació entre les parts per a fer un balanç dels seus esforços col·lectius i determinar l'avanç en l'èxit de l'objectiu a llarg termini que es descriu en l'article 4, paràgraf 1, de l'acord, i per a orientar la preparació

de les contribucions determinades a escala nacional de conformitat amb allò que disposa l'article 4, paràgraf 8, de l'acord.

21. Invita al Grup Intergovernamental d'Experts sobre el Canvi Climàtic a presentar, el 2018, un informe especial sobre els efectes que produiria un calfament global d'1,5 °C respecte als nivells preindustrials i les trajectòries corresponents que haurien de seguir les emissions mundials de gasos d'efecte d'hivernacle.

### **III. Decisions per a fer efectiu l'acord**

#### **Mitigació**

22. Invita les parts a comunicar les seues primeres contribucions determinades a escala nacional, al més tard, en el moment en què presenten els seus respectius instruments de ratificació o d'aprovació de l'Acord de París o d'adhesió a aquest. Si una part ha comunicat una contribució determinada a escala nacional abans de sumar-se a l'acord, es considerarà que ha complit el que preveu aquesta disposició, a menys que aquesta part decidisca una altra cosa.

23. Insta les parts la contribució prevista determinada a escala nacional presentada d'acord amb la Decisió 1/CP.20 de les quals comprega un termini fins al 2025, a la comunicació d'una nova contribució determinada a escala nacional el 2020, a tot estirar, **FCCC/CP/2015/L.9**

#### **5/40 GE.15-21930**

i cada cinc anys a partir d'aquest moment, de conformitat amb l'article 4, paràgraf 9, de l'acord.

24. Demana a les parts la contribució prevista determinada a escala nacional presentada d'acord amb la Decisió 1/CP.20 de les quals comprega un termini fins al 2030, a comunicar o a actualitzar la contribució esmentada el 2020, a tot estirar, i cada cinc anys a partir d'aquest moment, de conformitat amb l'article 4, paràgraf 9, de l'acord.

25. Decideix que les parts hauran de presentar a la Secretaria les seues contribucions determinades a escala nacional a què es fa referència en l'article 4 de l'acord, com a mínim, entre nou i dotze mesos abans que se celebri el període de sessions pertinent de la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, a fi de facilitar la claredat, la transparència i la comprensió d'aquestes contribucions, entre altres coses, per mitjà d'un informe de síntesi que elaborarà la Secretaria.

26. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que elabore orientacions addicionals sobre les característiques de les contribucions determinades a escala nacional perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, les examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

27. Convé que la informació que comuniquen les parts al presentar les seues contribucions determinades a escala nacional, a fi de promoure la claredat, la transparència i la comprensió, podrà incloure, entre altres coses i segons siga procedent, informació quantificable sobre el punt de referència (amb indicació, si correspon, d'un any de base); els terminis i/o períodes per a l'aplicació; l'abast i la cobertura; els processos de planificació; els supòsits i els enfocaments metodològics, incloent-hi els utilitzats per a estimar i comptabilitzar les emissions antropògenes de gasos d'efecte d'hivernacle, i, si és el cas, les absorcions antropògenes, i una explicació dels motius pels quals la part considera que la seua contribució determinada a escala nacional és justa i ambiciosa, davant de les seues circumstàncies nacionals i de la forma en què contribueix a la consecució de l'objectiu de la Convenció enunciat en l'article 2.

28. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que formule orientacions addicionals sobre la informació que hauran de presentar les parts a fi de promoure la claredat, la transparència i la comprensió de les contribucions determinades a escala nacional, perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de

reunió de les parts en l'Acord de París, les examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

29. Demana també a l'òrgan subsidiari d'execució que elabore les modalitats i els procediments per al funcionament i la utilització del registre públic mencionat en l'article 4, paràgraf 12, de l'acord, perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, els examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

30. Demana, a més, a la Secretaria que en el primer semestre de 2016 cree un registre públic provisional per a la inscripció de les contribucions determinades a escala nacional presentades de conformitat amb l'article 4 de l'acord, a l'espera que la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, aprobe les modalitats i els procediments mencionats en el paràgraf 29 supra.

31. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que, sobre la base dels enfocaments establits en el marc de la Convenció i els seus instruments jurídics connexos, segons siga procedent, elabore orientacions sobre la manera en què les parts han de retre comptes de les seues contribucions determinades a escala **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 6/40

nacional, segons el que disposa l'article 4, paràgraf 13, de l'acord, que la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, haurà d'examinar i aprovar en el seu primer període de sessions, i en virtut de les quals:

a) Les parts hauran de comptabilitzar les emissions i absorcions antropògenes de conformitat amb les metodologies i els sistemes de mesurament comú avaluats pel Grup Intergovernamental d'Experts sobre el Canvi Climàtic i aprovats per la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

b) Les parts hauran de vetlar per la coherència metodològica, també per a les bases de referència, entre la comunicació i l'aplicació de les contribucions determinades a escala nacional.

c) Les parts hauran de procurar incloure totes les categories d'emissions o absorcions antropògenes en les seues contribucions determinades a escala nacional, i quan una font, desguàs o activitat s'haja comptabilitzat, hauran de continuar incloent-la-hi.

d) Les parts hauran de donar una explicació dels motius pels quals s'haja exclòs tota categoria d'emissions o d'absorcions antropògenes.

32. Decideix que les parts hauran d'aplicar les orientacions mencionades en el paràgraf 31 supra a les seues segones i subsegüents contribucions determinades a escala nacional i que les parts podran optar per aplicar aquestes orientacions a la seua primera contribució determinada a escala nacional.

33. Decideix també que els òrgans subsidiaris continuaran organitzant el fòrum sobre les repercussions de l'aplicació de les mesures de resposta, que estarà al servici de l'acord.

34. Decideix, a més, que l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic i l'Òrgan Subsidiari d'Execució recomanaran a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, perquè els examine i aprobe en el seu



primer període de sessions, les modalitats, el programa de treball i les funcions del fòrum sobre les repercussions de l'aplicació de les mesures de resposta, a fi de fer front a les repercussions de l'aplicació de les mesures de resposta adoptades en virtut de l'acord, i per a això intensificar la cooperació entre les parts per a la comprensió de les repercussions de les mesures de mitigació adoptades en virtut de l'acord i augmentar l'intercanvi d'informació, experiències i millors pràctiques entre les parts per a incrementar la seua resiliència a aquestes repercussions.

35. Decideix que les orientacions a què es fa referència en el paràgraf 31 supra hauran d'impedir el doble còmput sobre la base d'un ajust corresponent efectuat per ambdós parts respecte de les emissions antropògenes per les fonts i/o l'absorció antropògena pels desguassos compresos per les contribucions determinades a escala nacional que hagen presentat en virtut de l'acord.

36. Invita les parts a comunicar a la Secretaria, el 2020 a tot estirar, estratègies de desenvolupament amb baixes emissions de gasos d'efecte d'hivernacle a llarg termini, amb vista a mitjan segle, de conformitat amb allò que disposa l'article 4, paràgraf 19, de l'acord, i demana a la Secretaria que faça públiques, en el lloc web de la Convenció Marc, les estratègies que comuniquen les parts respecte d'això.

37. Demana a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que elabore i recomane les orientacions a què es fa referència en l'article 6, **FCCC/CP/2015/L.9**

#### **7/40 GE.15-21930**

paràgraf 2, de l'acord, perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, les aprobe en el seu primer període de sessions, incloent-hi orientacions que impedisquen el doble còmput sobre la base d'un ajust corresponent efectuat per les parts respecte de les emissions antropògenes per les fonts i l'absorció antropògena pels desguassos compresos per les contribucions determinades a escala nacional que hagen presentat en virtut de l'acord.

38. Recomana a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, que aprobe les regles, modalitats i procediments del mecanisme establert per l'article 6, paràgraf 4, de l'acord, que inclouran els elements següents:

- a) La participació voluntària autoritzada per cada part participant.
- b) La generació de beneficis reals, mesurables i a llarg termini, de mitigació del canvi climàtic.
- c) La determinació d'àmbits d'activitats específics.
- d) L'èxit de reduccions de les emissions que siguin addicionals a les que es produïrien d'una altra manera.
- e) La verificació i la certificació, per les entitats operacionals designades, de les reduccions d'emissions generades per les activitats de mitigació.
- f) L'experiència adquirida i les lliçons apreses amb els mecanismes i enfocaments adoptats en el marc de la Convenció i els seus instruments jurídics connexos.

39. Demana a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que elabore i recomane les regles, modalitats i procediments del mecanisme a què es refereix el paràgraf 38 supra, perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, els examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

40. Demana també a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que iniciï un programa de treball en relació amb el marc per als enfocaments de desenvolupament sostenible no relacionats amb el mercat a què es fa referència en l'article 6, paràgraf 8, de l'acord, amb l'objectiu d'estudiar la manera de reforçar els vincles existents i crear sinergies entre la mitigació, l'adaptació, el finançament, la transferència de tecnologia i el foment de la capacitat, entre altres coses, així com la manera de facilitar l'aplicació i la coordinació dels enfocaments no relacionats amb el mercat.

41. Demana, a més, a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que recomane un projecte de decisió sobre el programa de treball a què es fa referència en el paràgraf 40 supra, tenint en compte les opinions de les parts, perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, l'examine i aprove en el seu primer període de sessions.

### **Adaptació**

42. Demana al Comitè d'Adaptació i al Grup d'Experts per als Països Menys Avançats que elaboren conjuntament modalitats a fi de reconèixer els esforços d'adaptació de les parts que són països en desenvolupament, d'acord amb el que disposa l'article 7, paràgraf 3, de l'acord, i formulen recomanacions perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, les examine i aprove en el seu primer període de sessions. **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 8/40

43. Demana també al Comitè d'Adaptació, tenint en compte el seu mandat i el seu segon pla de treball triennal, i amb vista a formular recomanacions perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, les estudei i aprove en el seu primer període de sessions, que:

a) Examine el 2017 la labor de les solucions institucionals de la Convenció relacionades amb l'adaptació, amb vista a identificar maneres d'augmentar la coherència de la labor esmentada, segons siga procedent, a fi de respondre adequadament a les necessitats de les parts.

b) Estudei metodologies per a avaluar les necessitats d'adaptació a fi de prestar assistència als països en desenvolupament sense imposar-los una càrrega indeguda.

44. Invita tots els organismes de les Nacions Unides i les institucions financeres internacionals, regionals i nacionals pertinents que, per conducte de la Secretaria, proporcionen informació a les parts sobre la manera en què els programes que destinen a l'assistència per al desenvolupament i al finançament per al clima incorporen mesures de defensa contra el canvi climàtic i de resiliència al clima.

45. Demana a les parts que reforcen la cooperació regional en matèria d'adaptació segons siga procedent i que, quan siga necessari, establisquen centres i xarxes regionals, especialment en els països en desenvolupament, tenint en compte la Decisió 1/CP.16, paràgraf 13.

46. Demana també al Comitè d'Adaptació i al Grup d'Experts per als Països Menys Avançats que, en col·laboració amb el Comitè Permanent de Finançament i amb altres institucions pertinents, elaboren metodologies i formulen recomanacions, que se sotmetran a l'examen i aprovació de la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, en el seu primer període de sessions, respecte de:

a) L'adopció de les disposicions necessàries a fi de facilitar la mobilització de suport per a l'adaptació dels països en desenvolupament en el context del límit de l'augment de la temperatura mitjana mundial mencionat en l'article 2 de l'acord,

b) L'examen de la idoneïtat i l'eficàcia de l'adaptació i el suport, d'acord amb el que disposa l'article 7, paràgraf 14.c), de l'acord,

47. Demana, a més, al Fons Verd per al Clima que accelere la prestació de suport als països menys avançats i a altres parts que són països en desenvolupament, per a la formulació dels seus plans nacionals d'adaptació, de conformitat amb les decisions 1/CP.16 i 5/CP.17, i per a la aplicació ulterior de les polítiques, els projectes i els programes que s'hi indiquen.

### **Pèrdues i danys**

48. Decideix mantindre el Mecanisme Internacional de Varsòvia per a les Pèrdues i els Danys Relacionats amb les Repercussions del Canvi Climàtic, després de ser examinat el 2016.

49. Demana al Comité Executiu del Mecanisme Internacional de Varsòvia que establisca un centre de coordinació de la transferència del risc que servisca de repositori d'informació sobre les assegurances i la transferència del risc per a facilitar els esforços de les parts per elaborar i aplicar estratègies de gestió del risc integrals.  
**FCCC/CP/2015/L.9**

### **9/40 GE.15-21930**

50. Demana també al Comité Executiu del Mecanisme Internacional de Varsòvia que, de conformitat amb els seus procediments i el seu mandat, establisca un equip de tasques que siga un complement als òrgans i grups d'experts existents en el marc de la Convenció, incloent-hi el Comité d'Adaptació i el Grup d'Experts per als Països Menys Avançats, així com a les organitzacions i la resta d'experts competents que operen al marge de la Convenció; aprofite els seus treballs, i demane que hi participe, segons el cas, a fi d'elaborar recomanacions sobre enfocaments integrats que permeten evitar, reduir al mínim i afrontar els desplaçaments relacionats amb els efectes adversos del canvi climàtic.

51. Demana, així mateix, al Comité Executiu del Mecanisme Internacional de Varsòvia que en la seua pròxima reunió comence a treballar en la posada en pràctica de les disposicions que figuren en els paràgrafs 49 i 50 supra, i que informe sobre els progressos realitzats respecte d'això en el seu informe anual.

52. Convé en el fet que l'article 8 de l'acord no implica cap forma de responsabilitat jurídica o indemnització ni hi dóna lloc.

### **Finançament**

53. Decideix que, en el marc de l'aplicació de l'acord, els recursos financers que es proporcionen als països en desenvolupament haurien de reforçar la posada en pràctica de les seues polítiques, estratègies, reglaments i plans d'acció i mesures per a fer front al canvi climàtic en el que respecta tant a la mitigació com a l'adaptació, i contribuir així a l'èxit del propòsit de l'acord, definit en l'article 2.

54. Decideix també que, de conformitat amb l'article 9, paràgraf 3, de l'acord, els països desenvolupats tenen la intenció de mantindre el seu actual objectiu col·lectiu

quantificat de mobilització fins al 2025 en el context d'una labor real d'adaptació i de la transparència en l'aplicació; abans del 2025, la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, establirà un nou objectiu col·lectiu quantificat que serà, com a mínim, de 100.000 milions de dòlars anuals, tenint en compte les necessitats i les prioritats dels països en desenvolupament.

55. Reconeix la importància que revisten els recursos financers adequats i previsibles, incloent-hi els pagaments basats en els resultats, segons siga procedent, per a l'aplicació d'enfocaments de política i incentius positius destinats a reduir les emissions degudes a la desforestació i la degradació forestal, i a promoure la funció de la conservació, la gestió sostenible dels boscos i l'augment de les reserves forestals de carboni, així com per a l'aplicació d'enfocaments de política alternatius, com els que combinen la mitigació i l'adaptació per a la gestió integral i sostenible dels boscos, al mateix temps que es reafirma la importància dels beneficis no relacionats amb el carboni que porten associats aquests enfocaments; tot això, encoratjant que es coordine el suport procedent, entre d'altres, de les fonts públiques i privades, i tant bilaterals com multilaterals, per exemple el Fons Verd per al Clima, i de les fonts alternatives, de conformitat amb les decisions pertinents de la Conferència de les Parts.

56. Decideix iniciar, en el seu vint-i-dosé període de sessions, un procés per a determinar quina informació han d'aportar les parts, de conformitat amb l'article 9, paràgraf 5, de l'acord, amb vista a formular una recomanació perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, l'examine i aprobe en el seu primer període de sessions. **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 10/40

57. Decideix també vetllar perquè el subministrament d'informació, d'acord amb l'article 9, paràgraf 7, de l'acord, s'efectue de conformitat amb les modalitats, procediments i directrius a què es refereix el paràgraf 96 infra.

58. Demana a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que elabore modalitats per a retre comptes dels recursos financers aportats i mobilitzats per mitjà d'intervencions públiques, de conformitat amb l'article 9, paràgraf 7, de l'acord, perquè la Conferència de les Parts les estudei en el seu vint-i-quatrè període de sessions (novembre de 2018), amb vista a formular una recomanació perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, l'examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

59. Decideix que el Fons Verd per al Clima i el Fons per al Medi Ambient Mundial, entitats encarregades del funcionament del Mecanisme Financer de la Convenció, i el Fons per als Països Menys Avançats i el Fons Especial per al Canvi Climàtic, administrats pel Fons per al Medi Ambient Mundial, estaran al servici de l'acord.

60. Reconeix que el Fons d'Adaptació podrà estar al servici de l'acord, amb subjecció a les decisions pertinents de la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en el Protocol de Kyoto, i la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

61. Invita la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en el Protocol de Kyoto, que examine la qüestió mencionada en el paràgraf 60 supra i que formule una recomanació a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, en el seu primer període de sessions.

62. Recomana que la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, impartirà orientació a les entitats encarregades del funcionament del Mecanisme Financer de la Convenció sobre les Polítiques, les prioritats programàtiques i els criteris d'admissibilitat relacionats amb l'acord, la qual serà transmesa per la Conferència de les Parts.

63. Decideix que les orientacions impartides a les entitats encarregades del funcionament del Mecanisme Financer de la Convenció en les decisions pertinents de la Conferència de les Parts, incloent-hi les acordades abans de l'aprovació de l'acord, s'aplicaran *mutatis mutandis*.

64. Decideix també que el Comité Permanent de Finançament estarà al servici de l'acord tot respectant les funcions i responsabilitats que li haja encomanat la Conferència de les Parts.

65. Insta les institucions que estan al servici de l'acord a la millora de la coordinació i del subministrament de recursos per a protegir les estratègies que determinen els països per mitjà de procediments eficients i simplificats d'aplicació i aprovació, i per mitjà d'un suport continu a la preparació destinat a les parts que són països en desenvolupament, incloent-hi els països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament, segons siga procedent.

### **Desenvolupament i transferència de tecnologia**

66. Pren nota de l'informe provisional del Comité Executiu de Tecnologia sobre l'orientació, per a millorar la posada en pràctica dels resultats de les avaluacions de les necessitats de tecnologia, distribuït amb la signatura FCCC/SB/2015/INF.3.

FCCC/CP/2015/L.9

GE.15-21930 11/40

67. Decideix enfortir el Mecanisme Tecnològic i demana al Comité Executiu de Tecnologia i al Centre i Xarxa de Tecnologia del Clima que, al donar suport per a l'aplicació de l'acord, prossegueixen els seus treballs en relació, entre altres coses, a:

a) investigació, desenvolupament i demostració de tecnologia,

b) desenvolupament i millora de les capacitats i tecnologies endògenes.

68. Demana a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que, en el seu quaranta-quatre període de sessions (maig de 2016), comence a elaborar el marc tecnològic establert en virtut de l'article 10, paràgraf 4, de l'acord, i que informe sobre les seues conclusions la Conferència de les Parts, amb vista que aquesta formule una recomanació sobre el marc esmentat a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, perquè l'examine i aprobe en el seu primer període de sessions, tenint en compte que el marc hauria de facilitar, entre altres coses:

a) La realització i actualització d'avaluacions de les necessitats de tecnologia, i una millor posada en pràctica dels seus resultats, en particular els plans d'acció tecnològica i les idees de projectes, per mitjà de la preparació de projectes finançables.

b) L'augment del suport financer i tècnic prestat per a la posada en pràctica dels resultats de les avaluacions de les necessitats de tecnologia.

c) Les avaluacions de les tecnologies que estiguen preparades per a ser transferides.

d) La creació d'entorns més propicis per al desenvolupament i la transferència de tecnologies idònies des dels punts de vista social i ambiental, i l'adopció de mesures per a superar els obstacles al desenvolupament i a la transferència d'aquestes tecnologies.

69. Decideix que el Comité Executiu de Tecnologia i el Centre i Xarxa de Tecnologia del Clima informaran la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, per conducte dels òrgans subsidiaris, sobre les seues activitats

relacionades amb l'aplicació de l'acord.

70. Decideix també avaluar periòdicament l'eficàcia i la idoneïtat del suport prestat al Mecanisme Tecnològic en la seua labor de suport a l'aplicació de l'acord en les qüestions relacionades amb el desenvolupament i la transferència de tecnologia.

71. Demana a l'Òrgan Subsidiari d'Execució que, en el seu quaranta-quatrè període de sessions, comence a definir l'abast i les modalitats de l'avaluació periòdica mencionada en el paràgraf 70 supra, tenint en compte l'examen del Centre i Xarxa de Tecnologia del Clima a què es fa referència en la Decisió 2/CP.17, annex VII, paràgraf 20, i les modalitats del balanç mundial a què es refereix l'article 14 de l'acord, perquè la Conferència de les Parts les examine i approve en el vint-i-cinquè període de sessions (novembre de 2019).

### **Foment de la capacitat**

72. Decideix establir el Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat, que tindrà per objecte fer front a les mancances i necessitats, ja existents i noves, que es detecten en l'aplicació de les mesures de foment de la capacitat en les parts que són països en desenvolupament, i continuar millorant la labor de foment de la capacitat, entre altres coses, quant a la coordinació i la coherència de les activitats realitzades en aquest sentit en el marc de la Convenció.

FCCC/CP/2015/L.9

12/40 GE.15-21930

73. Decideix també que el Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat dirigirà i supervisarà el programa de treball que es menciona en el paràgraf 74 infra.

74. Decideix, a més, posar en marxa un pla de treball per al període 2016-2020, que tindrà per objecte:

a) Estudiar les formes d'augmentar les sinergies per mitjà de la cooperació i d'evitar la duplicació entre els òrgans establits en el marc de la Convenció que realitzen activitats de foment de la capacitat, per exemple, col·laborant amb altres institucions de la Convenció o alienes a aquesta.

b) Determinar les mancances i les necessitats en matèria de capacitat, i recomanar formes d'esmenar aquestes mancances.

c) Promoure l'elaboració i la difusió de ferramentes i metodologies per a l'execució de les mesures de foment de la capacitat.

d) Fomentar la cooperació mundial, regional, nacional i subnacional.

e) Determinar i recopilar les bones pràctiques, els desafiaments, les experiències i els ensenyaments extrets de la labor de foment de la capacitat que realitzen els òrgans establits en el marc de la Convenció.

f) Estudiar la forma en què, amb el temps, les parts que són països en desenvolupament pugen assumir el control del foment i el manteniment de la capacitat en tot el seu territori.

g) Determinar les oportunitats d'enfortir la capacitat a escala nacional, regional i subnacional.

h) Fomentar el diàleg, la coordinació, la col·laboració i la coherència entre els processos i les iniciatives pertinents de la Convenció, en particular per mitjà de l'intercanvi d'informació sobre les activitats i estratègies de foment de la capacitat dels òrgans establits en virtut de la Convenció.

i) Impartir orientació a la Secretaria per al manteniment i el desenvolupament del portal sobre el foment de la capacitat en el web.

75. Decideix que, cada any, el Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat se centrarà en un tema o àmbit relacionat amb l'intercanvi tècnic intensificat sobre el

foment de la capacitat, amb el propòsit de mantindre al dia els coneixements sobre les dificultats de fomentar la capacitat de manera efectiva en un àmbit concret, i sobre els casos d'èxit.

76. Demana a l'Òrgan Subsidiari d'Execució que organitze anualment una reunió del Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat en un dels seus períodes de sessions.

77. Demana també a l'Òrgan Subsidiari d'Execució que elabore el mandat del Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat en el context del tercer examen ampli de l'aplicació del marc per al foment de la capacitat, tenint en compte els paràgrafs 75, 76, 77 i 78 supra i 82 i 83 infra, amb vista a recomanar un projecte de decisió sobre aquest assumpte perquè la Conferència de les Parts l'examine i aprove en el vint-i-dosé període de sessions.

78. Invita les parts a presentar, a tot estirar el 9 de març de 2016, les seues opinions sobre la composició del Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat. Les parts haurien de presentar les seues opinions a través del portal destinat a les comunicacions, en <<http://www.unfccc.int/5900>>.

FCCC/CP/2015/L.9

GE.15-21930 13/40

79. Demana a la Secretaria que recopile les comunicacions a què es refereix el paràgraf 78 supra en un document de la sèrie MISC, perquè l'Òrgan Subsidiari d'Execució l'examine en el seu quaranta-quatrè període de sessions.

80. Decideix que el Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat prendrà en consideració, entre altres aportacions, les comunicacions que reba, el resultat del tercer examen ampli de l'aplicació del marc per al foment de la capacitat, l'informe de síntesi anual de la secretaria sobre l'aplicació del marc per al foment de la capacitat en els països en desenvolupament, l'informe de recopilació i síntesi de la secretaria sobre la labor de foment de la capacitat dels òrgans establits en virtut de la Convenció i el seu Protocol de Kyoto i els informes sobre el Fòrum de Durban i el portal sobre el foment de la capacitat.

81. Demana al Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat que prepare informes tècnics anuals sobre els progressos aconseguits en la seua labor, i que pose aquests informes a disposició de l'Òrgan Subsidiari d'Execució en els seus períodes de sessions que coincidisquen amb els de la Conferència de les Parts.

82. Demana també a la Conferència de les Parts que, en el seu vint-i-cinqué període de sessions (novembre de 2019), estudie els progressos, la necessitat de prolongació i l'eficàcia i la millora del Comitè de París sobre el Foment de la Capacitat, i adopte les mesures que considere necessàries, amb vista a formular recomanacions a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, en el seu primer període de sessions, sobre l'enfortiment de les adaptacions institucionals per al foment de la capacitat, de conformitat amb l'article 11, paràgraf 5, de l'acord.

83. Exhorta a totes les parts a vetlar perquè l'educació, la formació i la sensibilització del públic a què es refereixen l'article 6 de la Convenció i l'article 12 de l'acord es tinguen degudament en compte en les seues contribucions al foment de la capacitat.

84. Invita la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, a estudiar, en el seu primer període de sessions, formes de reforçar la formació, la sensibilització i participació del públic i l'accés públic a la informació, a fi de millorar la labor que es realitze en el marc de l'acord.

#### **Transparència de les mesures i del suport**

85. Decideix establir una iniciativa per al foment de la capacitat de transparència a fi de millorar la capacitat institucional i tècnica, tant abans com després del 2020. Aquesta

iniciativa ajudarà les parts que són països en desenvolupament que així ho sol·liciten a complir oportunament els requisits reforçats de transparència que es defineixen en l'article 13 de l'acord.

86. Decideix també que la Iniciativa per al Foment de la Capacitat de Transparència tindrà per objecte:

a) Enfortir les institucions nacionals per a les activitats relacionades amb la transparència, d'acord amb les prioritats nacionals.

b) Oferir ferramentes, capacitació i assistència per al compliment del que disposa l'article 13 de l'acord.

c) Ajudar a millorar la transparència amb el temps.

87. Insta el Fons per al Medi Ambient Mundial l'adopció de disposicions per a protegir l'establiment i les activitats de la Iniciativa per al Foment de la Capacitat de

Transparència com a necessitat prioritària per a la

FCCC/CP/2015/L.9

14/40 GE.15-21930

presentació d'informació, entre altres coses per mitjà de contribucions voluntàries de suport als països en desenvolupament, en la sisena reposició del Fons per al Medi Ambient Mundial i en els cicles de reposició futurs, que complementen el suport existent en el marc del Fons per al Medi Ambient Mundial.

88. Decideix avaluar l'aplicació de la Iniciativa per al Foment de la Capacitat de Transparència en el context del seté examen del mecanisme financer

89. Demana al Fons per al Medi Ambient Mundial que, en qualitat d'entitat encarregada del funcionament del mecanisme financer, incloga en el seu informe anual a la Conferència de les Parts els progressos realitzats en la labor relativa al disseny, la creació i la posada en pràctica de la Iniciativa per al Foment de la Capacitat de Transparència a què es refereix el paràgraf 85 supra, a partir del 2016.

90. Decideix que, de conformitat amb l'article 13, paràgraf 2, de l'acord, s'oferirà flexibilitat als països en desenvolupament en l'aplicació de les disposicions de l'article esmentat, en particular respecte de l'abast i del nivell de detall de la informació i de la freqüència amb què es presente, així com de l'abast de l'examen de tot això. Quant a l'abast de l'examen, es podria preveure la possibilitat que els exàmens en els països foren optatius. Aquesta flexibilitat haurà de reflectir-se en l'elaboració de les modalitats, directrius i procediments mencionats en el paràgraf 92 infra.

91. Decideix també que totes les parts, excepte les parts que són països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament, hauran de presentar la informació a què s'al·ludeix en l'article 13, paràgrafs 7, 8, 9 i 10, segons siga procedent, cada dos anys com a mínim, i que les parts que són països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament podran presentar la informació esmentada a la seua discreció.

92. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que elabore recomanacions sobre les modalitats, procediments i directrius previstos en l'article 13, paràgraf 13, de l'acord, i que definisca l'any en què seran sotmesos a un primer examen i la periodicitat dels exàmens o actualitzacions ulteriors, segons siga procedent, per a ser considerats per la Conferència de les Parts en el seu vint-i-quatre període de sessions, amb vista a remetre-les a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, perquè les proveu en el seu primer període de sessions.

93. Demana també al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que, al formular les recomanacions sobre les modalitats, procediments i directrius a què es fa referència en el paràgraf 92 supra, tinga en compte, entre altres coses, el següent:

a) La importància de facilitar la millora de la presentació d'informació i la transparència



al llarg del temps.

b) La necessitat de proporcionar flexibilitat a les parts que són països en desenvolupament que la requiriscuen a la vista de les seues capacitats.

c) La necessitat de promoure la transparència, l'exactitud, l'exhaustivitat, la coherència i la comparabilitat.

d) La necessitat d'evitar duplicacions i càrregues indegudes per a les parts i per a la Secretaria.

FCCC/CP/2015/L.9

GE.15-21930 15/40

e) La necessitat de vetlar perquè les parts mantinguen, almenys, la freqüència de la presentació d'informes i la qualitat de la informació presentada d'acord amb les seues respectives obligacions dimanants de la Convenció.

f) La necessitat d'evitar el doble còmput.

g) La necessitat de garantir la integritat ambiental.

94. Demana, a més, al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que, a l'elaborar les modalitats, procediments i directrius a què es refereix el paràgraf 92 supra, s'inspire en les experiències d'altres processos pertinents que estiguen en curs en el marc de la Convenció, i que els tinga en compte.

95. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que, a l'elaborar les modalitats, procediments i directrius a què es refereix el paràgraf 92 supra, tinga en compte, entre altres coses:

a) Els tipus de flexibilitat de què disposen els països en desenvolupament que la necessiten sobre la base de les seues capacitats.

b) La coherència entre la metodologia comunicada en la contribució determinada a escala nacional i la metodologia utilitzada per a informar sobre els progressos realitzats cap a l'èxit de la contribució determinada a escala nacional respectiva de cada part.

c) Que les parts informen sobre les seues mesures i plans d'adaptació, incloent-hi, segons siga procedent, els seus plans nacionals d'adaptació, amb vista a intercanviar entre elles informació i lliçons apreses.

d) La millora de la informació sobre el suport prestat tant per a l'adaptació com per a la mitigació, entre altres coses per mitjà dels formularis comuns tabulars, i tenint en compte les qüestions examinades per l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic en relació amb les metodologies empleades per a presentar informació financera; la millora de la informació presentada pels països en desenvolupament sobre el suport rebut, incloent-hi l'ús, els efectes i els resultats d'aquest.

e) La informació arreplegada en les avaluacions biennals i en altres informes elaborats pel Comité Permanent de Finançament i altres òrgans pertinents de la Convenció.

f) La informació presentada sobre les repercussions socials i econòmiques de les mesures de resposta.

96. Demana també al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que, al formular recomanacions sobre les modalitats, procediments i directrius a què es refereix el paràgraf 92 supra, fomente la transparència del suport prestat de conformitat amb l'article 9 de l'acord.

97. Demana, a més, al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que informe sobre els progressos realitzats en la labor relativa a les modalitats, procediments i directrius a què es refereix el paràgraf 92 supra en els futurs períodes de sessions de la Conferència de les Parts, i que aquesta labor concloga, al més tard, el 2018.

98. Decideix que les modalitats, procediments i directrius que s'elaboren d'acord amb el paràgraf 92 supra començaran a aplicar-se quan entre en vigor l'Acord de París.

99. Decideix també que les modalitats, procediments i directrius d'aquest marc de

transparència hauran de basar-se en el sistema de mesurament, notificació i  
FCCC/CP/2015/L.9

16/40 GE.15-21930

verificació establert en virtut dels paràgrafs 40 a 47 i 60 a 64 de la Decisió 1/CP.16, i 12 a 62 de la Decisió 2/CP.17, i, finalment, reemplaçar-lo immediatament després que s'hagen presentat els últims informes biennals i informes biennals d'actualització.

### **Balanç mundial**

100. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que determine les fonts que puguen fer aportacions al balanç mundial previst en l'article 14 de l'acord i que presente un informe sobre això la Conferència de les Parts, amb vista que aquesta formule una recomanació a la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, perquè l'examine i aprobe en el seu primer període de sessions; entre les fonts esmentades s'hi inclouran les següents:

a) La informació sobre:

i) l'efecte total de les contribucions determinades a escala nacional que comuniquen les parts;

ii) l'estat dels esforços, el suport, les experiències i les prioritats d'adaptació, extreta de les comunicacions a què es refereix l'article 7, paràgrafs 10 i 11, de l'acord, i dels informes mencionats en l'article 13, paràgraf 7, de l'acord;

iii) la mobilització i el subministrament de suport.

b) Els informes més recents del Grup Intergovernamental d'Experts sobre el Canvi Climàtic.

c) Els informes dels òrgans subsidiaris.

101. Demana també a l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic que preste assessorament sobre la manera en què les avaluacions del Grup Intergovernamental d'Experts sobre el Canvi Climàtic podrien orientar el balanç mundial de l'aplicació de l'acord previst en l'article 14 de l'acord, i que informe d'aquest assumpte el Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París en el segon període de sessions.

102. Demana, a més, al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que elabore les modalitats del balanç mundial a què es refereix l'article 14 de l'acord i que presente un informe sobre això la Conferència de les Parts, amb vista a formular una recomanació que la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, pugui examinar i aprovar en el primer període de sessions.

### **Facilitació de l'aplicació i del compliment**

103. Decideix que el Comitè que es menciona en l'article 15, paràgraf 2, de l'acord estarà integrat per dotze membres de reconeguda competència en els àmbits científic, tècnic, socioeconòmic o jurídic, que seran triats per la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, sobre la base d'una representació geogràfica equitativa, amb dos membres de cada un dels cinc grups regionals de les Nacions Unides, un membre dels xicotets estats insulars en desenvolupament i un membre dels països menys avançats, tenint en compte l'objectiu de l'equilibri de gènere.

FCCC/CP/2015/L.9

GE.15-21930 17/40

104. Demana al Grup de Treball Especial sobre l'Acord de París que elabore les modalitats i els procediments per al funcionament eficaç del Comitè que es menciona en l'article 15, paràgraf 2, de l'acord, amb vista a concloure la seua labor sobre aquestes

modalitats i procediments perquè la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, les examine i aprobe en el seu primer període de sessions.

### **Clàusules finals**

105. Demana també a la Secretaria que, únicament per als fins de l'article 21 de l'acord, publiqui en el seu lloc web, en la data d'aprovació de l'acord, així com en l'informe de la Conferència de les Parts sobre el seu vint-i-uné període de sessions, la informació més actualitzada possible sobre el total i el percentatge de les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle comunicades per les parts en la Convenció en les seues comunicacions nacionals, informes sobre els seus inventaris de gasos d'efecte d'hivernacle, informes biennals o informes biennals d'actualització.

#### **IV. Acció reforçada en el període anterior al 2020**

106. Resol vetlar perquè l'esforç de mitigació en el període anterior al 2020 siga el més alt possible, i per a això:

- a)* Insta totes les parts en el Protocol de Kyoto que encara no ho hagen fet, a la ratificació i l'aplicació de l'Esmena de Doha al Protocol de Kyoto.
- b)* Insta totes les parts que encara no ho hagen fet, a la formulació i el compliment d'una promesa de mitigació en el marc dels Acords de Cancun.
- c)* Reitera la seua determinació, expressada en la Decisió 1/CP.19, paràgrafs 3 i 4, d'accelerar la plena aplicació de les decisions que constitueixen la conclusió acordada prevista en la Decisió 1/CP.13, i d'augmentar l'ambició en el període anterior al 2020, a fi d'aconseguir que l'esforç de mitigació de totes les parts en el marc de la Convenció siga el més alt possible.
- d)* Invita les parts que són països en desenvolupament que encara no hagen presentat els seus primers informes biennals d'actualització a fer-ho com més prompte millor.
- e)* Insta totes les parts a la participació, quan calga, en els processos de mesurament, notificació i verificació establits en el marc dels Acords de Cancun, amb vista a demostrar els progressos realitzats en el compliment de les seues promeses de mitigació.

107. Encoratja les parts que promoguen, entre les parts i els interessats que no són parts, la cancel·lació voluntària, evitant el doble còmput, d'unitats expedides d'acord amb el Protocol de Kyoto, incloses les reduccions certificades de les emissions que siguen vàlides per al segon període de compromís.

108. Insta les parts d'acollida i adquirents a informar de manera transparent sobre els resultats de mitigació de transferència internacional, incloent-hi els que hagen utilitzat per a complir les promeses internacionals, i les unitats d'emissió expedides d'acord amb el Protocol de Kyoto, amb vista a promoure la integritat ambiental i evitar el doble còmput.

109. Reconeix el valor social, econòmic i ambiental de les mesures de mitigació voluntàries i els beneficis secundaris que reporten per a l'adaptació, la salut i el desenvolupament sostenible.

FCCC/CP/2015/L.9

18/40 GE.15-21930

110. Resol enfortir, en el període 2016-2020, l'actual procés d'examen tècnic de la mitigació, definit en la Decisió 1/CP.19, paràgraf 5.a), i en la Decisió 1/CP.20, paràgraf 19, tenint en compte els coneixements científics més recents, i per a això:

- a)* Encoratja les parts, els òrgans de la Convenció i les organitzacions internacionals a participar en aquest procés, en cooperació, quan siga procedent, amb els interessats pertinents que no siguen parts; a comunicar les seues experiències i suggeriments, també respecte dels esdeveniments regionals, i a cooperar en la labor de facilitar l'aplicació de les polítiques, pràctiques i mesures identificades en aquest procés, de conformitat amb les prioritats nacionals per al desenvolupament sostenible.
- b)* Procurarà, en consulta amb les parts, millorar l'accés d'experts de les parts que són països en desenvolupament i d'experts no procedents de les parts a aquest procés, i que hi participen.
- c)* Demana al Comité Executiu de Tecnologia i al Centre i Xarxa de Tecnologia del Clima que, de conformitat amb els seus mandats respectius:

- i)* Participen en les reunions d'experts tècnics i redoblen els seus esforços per ajudar a les parts, i faciliten així l'aplicació a major escala de les polítiques, pràctiques i mesures identificades en aquest procés.

- ii) Proporcionen periòdicament, en les reunions d'experts tècnics, informació actualitzada sobre els avanços aconseguits en la labor de facilitar l'aplicació de les polítiques, pràctiques i mesures identificades anteriorment durant aquest procés.
- iii) Inclouen informació sobre les seues activitats relacionades amb aquest procés en l'informe anual conjunt que presenten a la Conferència de les Parts.
- d) Encoratja les parts que facen un ús eficaç del Centre i Xarxa de Tecnologia del Clima per a obtenir assistència en l'elaboració de propostes de projectes que siguin viables des dels punts de vista econòmic, ambiental i social per a les esferes amb alt potencial de mitigació identificades en aquest procés.

111. Encoratja les entitats encarregades del funcionament del Mecanisme Financer de la Convenció que participen en les reunions d'experts tècnics i informen els participants sobre la manera en què contribueixen a facilitar els avanços en l'aplicació de les polítiques, pràctiques i mesures identificades en el procés d'examen tècnic.

112. Demana a la Secretaria que organitze el procés a què es fa referència en el paràgraf 110 supra i difonga els seus resultats, i que per a això:

a) Organitze periòdicament, en consulta amb el Comitè Executiu de Tecnologia i amb les organitzacions d'experts pertinents, reunions d'experts tècnics sobre polítiques, pràctiques i mesures específiques que representen les millors pràctiques i que es puguin reproduir i aplicar a diferents escales.

b) Actualitze anualment, després de les reunions mencionades en el paràgraf 112.a) supra i a temps perquè puguin tindre's en compte al preparar el resum per als responsables de les polítiques a què es fa referència en el paràgraf 112.c) infra, un document tècnic sobre els beneficis de mitigació i d'una altra índole que reporten les polítiques, pràctiques i mesures destinades a augmentar el nivell d'ambició en la mitigació, així com sobre les opcions per a protegir-ne l'aplicació, informació que s'hauria de proporcionar en línia en un format de fàcil consulta.

FCCC/CP/2015/L.9

GE.15-21930 19/40

c) Prepare, en consulta amb els paladins mencionats en el paràgraf 122 infra, un resum per als responsables de les polítiques en què s'indiquen les polítiques, pràctiques i mesures específiques que representen les millors pràctiques i que es puguin reproduir i aplicar a diferents escales, i sobre les opcions per a protegir-ne l'aplicació, així com sobre les iniciatives col·laboratives que siguin pertinents, i ho publiqui almenys dos mesos abans de cada període de sessions de la Conferència de les Parts com a aportació a l'esdeveniment d'alt nivell mencionat en el paràgraf 121 infra.

113. Decideix que el procés mencionat en el paràgraf 110 supra hauria de ser organitzat conjuntament per l'Òrgan Subsidiari d'Execució i l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic, i hauria de desenvolupar-se sense interrupcions fins al 2020.

114. Decideix també realitzar, el 2017, una avaluació del procés mencionat en el paràgraf 110 supra amb l'objectiu de millorar-ne l'eficàcia.

115. Resol millorar la prestació, per les parts que són països desenvolupats, d'un suport urgent i adequat en forma de finançament, tecnologia i foment de la capacitat, a fi d'augmentar el nivell d'ambició de les mesures de les parts en el període anterior al 2020, i respecte d'això, insta encaridament les parts que són països desenvolupats a l'augment del nivell del seu suport financer, amb un full de ruta concreta que conduïska a l'èxit de l'objectiu de mobilitzar conjuntament 100.000 milions de dòlars anuals per a la mitigació i l'adaptació d'ací al 2020, i que, al mateix temps; a l'augment significatiu del finançament per a l'adaptació respecte als nivells actuals, i a la prestació d'un suport adequat en forma de tecnologia i foment de la capacitat.

116. Decideix celebrar un diàleg facilitador, en ocasió del vint-i-dosé període de

sessions de la Conferència de les Parts, per a avaluar els progressos realitzats en l'aplicació de la Decisió 1/CP.19, paràgrafs 3 i 4, i buscar oportunitats adequades per a augmentar el subministrament de recursos financers, també per al suport prestat en forma de desenvolupament i transferència de tecnologia i foment de la capacitat, amb vista a buscar formes d'augmentar l'ambició dels esforços de mitigació de totes les parts, entre altres coses identificant oportunitats adequades per a reforçar la prestació i la mobilització de suport i crear entorns més propicis.

117. Pren nota i reconeix els resultats de l'Agenda d'Acció Lima-París, que es basen en la cimera sobre el clima convocada el 23 de setembre de 2014 pel secretari general de les Nacions Unides.

118. Acull amb satisfacció els esforços realitzats pels interessats que no són parts per a augmentar les seues mesures destinades a fer front al clima i encoratja el registre d'aquestes mesures en la plataforma de la Zona dels Actors No Estatals per a l'Acció Climàtica (NASCA)<sup>3</sup>.

119. Encoratja les parts a treballar estretament amb els interessats que no són parts a fi de catalitzar accions que reforcen la labor de mitigació i d'adaptació.

120. Encoratja també els interessats que no són parts que augmenten la seua participació en els processos mencionats en els paràgrafs 110 supra i 125 infra.

121. Convé a celebrar, en compliment de la Decisió 1/CP.20, paràgraf 21, basant-se en l'Agenda d'Acció Lima-París i en ocasió de cada període de sessions de la Conferència de les Parts que tinga lloc del 2016 al 2020, un esdeveniment d'alt nivell que:

---

<sup>3</sup> <http://climateaction.unfccc.int>.

FMCC/CP/2015/L.9

20/40 GE.15-21930

a) Reforce encara més el compromís d'alt nivell respecte de l'aplicació de les mesures i opcions de política que dimanen del procés mencionat en els paràgrafs 110 supra i 125 infra, sobre la base del resum per als responsables de les polítiques a què es fa referència en el paràgraf 112.c) supra.

b) Oferisca l'oportunitat d'anunciar iniciatives, coalicions i esforços voluntaris nous o reforçats, incloent-hi l'aplicació de polítiques, pràctiques i mesures dimanants dels processos mencionats en els paràgrafs 110 supra i 125 infra i presentades en els resums per als responsables de les polítiques a què es fa referència en el paràgraf 112.c) supra.

c) Faça un balanç dels progressos realitzats i prenga nota de les iniciatives, coalicions i esforços voluntaris nous o reforçats.

d) Oferisca periòdicament oportunitats reals per a una participació d'alt nivell efectiva de dignataris de les parts, les organitzacions internacionals, les iniciatives de cooperació internacional i els interessats que no són parts.

122. Decideix que es nomenaran dos paladins d'alt nivell que actuen en nom del president de la Conferència de les Parts i faciliten, per mitjà d'un major compromís d'alt nivell en el període 2016-2020, la conclusió satisfactòria de la labor que s'està duent a terme i la introducció i l'augment d'iniciatives, coalicions i esforços voluntaris nous o reforçats, i amb aquest fi:

a) Col·laboren amb la Secretària Executiva i amb els presidents en funcions i entrants de la Conferència de les Parts per a coordinar l'esdeveniment anual d'alt nivell mencionat en el paràgraf 121 supra.

b) Col·laboren amb les parts interessades i els interessats que no són parts, entre altres coses per a promoure les iniciatives voluntàries de l'Agenda d'Acció Lima-París.

c) Impartisquen orientació a la Secretaria per a l'organització de les reunions d'experts tècnics a què es fa referència en els paràgrafs 112.a) supra i 130.a) infra.

123. Decideix també que els paladins d'alt nivell mencionats en el paràgraf 122 supra generalment haurien de prestar servici durant dos anys, amb mandats que se solaparien un any sencer per a garantir la continuïtat, de manera que:

- a) El president de la Conferència de les Parts, en el vint-i-uné període de sessions, hauria de nomenar un paladí el mandat del qual duraria un any i s'estendria des de la data del seu nomenament fins l'últim dia del vint-i-dosé període de sessions de la Conferència de les Parts.
- b) El president de la Conferència de les Parts, en el vint-i-dosé període de sessions, hauria de nomenar un paladí el mandat del qual duraria dos anys i s'estendria des de la data del seu nomenament fins l'últim dia del vint-i-tresé període de sessions de la Conferència de les Parts (novembre de 2017).
- c) A partir d'aquest moment, cada president de la Conferència de les Parts successiu hauria de nomenar a un paladí per un mandat de dos anys, que succeiria aquell el mandat del qual haguera conclòs.

124. Invita totes les parts interessades i les organitzacions pertinents a donar suport a la labor dels paladins a què es refereix el paràgraf 122 supra.

125. Decideix posar en marxa, en el període 2016-2020, un procés d'examen tècnic de l'adaptació.

FCCC/CP/2015/L.9

GE.15-21930 21/40

126. Decideix també que el procés d'examen tècnic de l'adaptació a què es refereix el paràgraf 125 supra procurarà determinar les oportunitats concretes per a reforçar la resiliència, reduir les vulnerabilitats i augmentar la comprensió i l'aplicació de les mesures d'adaptació.

127. Decideix, així mateix, que el procés d'examen tècnic mencionat en el paràgraf 125 supra hauria de ser organitzat conjuntament per l'Òrgan Subsidiari d'Execució i l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic, i dirigit pel Comité d'Adaptació.

128. Decideix que el procés mencionat en el paràgraf 125 supra es durà a terme per mitjà de:

- a) La facilitació de l'intercanvi de bones pràctiques, experiències i lliçons apreses.
- b) L'estudi de les actuacions que puguen millorar significativament l'aplicació de les mesures d'adaptació, en particular les que puguen augmentar la diversificació econòmica i produir beneficis secundaris de mitigació.
- c) La promoció de la cooperació per a l'adaptació.
- d) La determinació d'oportunitats per a reforçar els entorns propicis i augmentar la prestació de suport per a l'adaptació en el context de les polítiques, pràctiques i mesures específiques.

129. Decideix també que el procés d'examen tècnic de l'adaptació mencionat en el paràgraf 125 supra tindrà en compte el procés, les modalitats, els productes, els resultats i les ensenyances extrets del procés d'examen tècnic de la mitigació mencionat en el paràgraf 110 supra.

130. Demana a la Secretaria que preste suport al procés d'examen tècnic de l'adaptació mencionat en el paràgraf 125 supra, i que per a això:

- a) Organitze periòdicament reunions d'experts tècnics sobre polítiques, estratègies i mesures específiques.
- b) Prepare anualment, sobre la base de les reunions mencionades en el paràgraf 130.a) supra i a temps perquè pugua tindre's en compte a l'elaborar el resum per als responsables de les polítiques a què es fa referència en el paràgraf 112.c) supra, un document tècnic sobre les oportunitats per a reforçar les mesures d'adaptació i les opcions per a donar suport que s'aplique, informació que hauria de publicar-se en línia

en un format de fàcil consulta.

131. Decideix que, al dur a terme el procés descrit en el paràgraf 125 supra, el Comitè d'Adaptació interactuarà amb les solucions existents per als programes de treball, òrgans i institucions relacionats amb l'adaptació en el marc de la Convenció, i estudiarà la forma de tindre'ls en compte, d'augmentar les sinergies i d'aprofitar la seua labor per a assegurar la coherència i aconseguir-ne la màxima utilitat.

132. Decideix també efectuar, junt amb l'avaluació mencionada en el paràgraf 120 supra, una avaluació del procés a què es fa referència en el paràgraf 125 supra, a fi de millorar-ne l'eficàcia.

133. Invita les parts i les organitzacions observadores que presenten informació sobre les oportunitats a què es fa referència en el paràgraf 126 supra, a tot estirar el 3 de febrer de 2016.

FCCC/CP/2015/L.9

22/40 GE.15-21930



## **V. Interessats que no són parts**

134. Acull amb satisfacció els esforços de tots els interessats que no són parts, incloent-hi els de la societat civil, el sector privat, les institucions financeres, les ciutats i altres autoritats subnacionals, per a fer front al canvi climàtic i adoptar mesures de resposta.

135. Invita els interessats que no són parts mencionats en el paràgraf 134 supra que acresquen els seus esforços i donen suport a les mesures destinades a reduir les emissions i/o a augmentar la resiliència i disminuir la vulnerabilitat als efectes adversos del canvi climàtic, i que donen a conèixer aquests esforços a través de la plataforma de la Zona dels Actors No Estatals per a l'Acció Climàtica a què es fa referència en el paràgraf 118 supra.

136. Reconeix la necessitat de reforçar els coneixements, les tecnologies, les pràctiques i els esforços de les comunitats locals i els pobles indígenes en relació amb la lluita contra el canvi climàtic i l'adopció de mesures de resposta, i estableix una plataforma per a l'intercanvi d'experiències i millors pràctiques sobre la mitigació i l'adaptació de manera holística i integrada.

137. Reconeix també la importància d'incentivar les activitats de reducció de les emissions, entre altres coses per mitjà de polítiques nacionals i la fixació d'un preu del carboni.

## **VI. Qüestions administratives i pressupostàries**

138. Pren nota de les conseqüències pressupostàries estimades de les activitats encomanades a la Secretaria en aquesta decisió i demana que les mesures que s'hi sol·liciten a la Secretaria es porten a efecte amb subjecció a la disponibilitat de recursos financers.

139. Posa de relleu la necessitat urgent que s'aporten recursos addicionals per a l'aplicació de les mesures pertinents, i entre aquestes les mencionades en aquesta decisió, i per a l'execució del programa de treball a què es fa referència en el paràgraf 9 supra.

140. Insta les parts a fer contribucions voluntàries per a l'aplicació oportuna de aquesta decisió.

### **Annex**

#### **Acord de París**

Les parts en aquest acord,

En la seua qualitat de parts en la Convenció Marc de les Nacions Unides sobre el Canvi Climàtic (d'ara endavant, denominada la Convenció);

De conformitat amb la Plataforma de Durban per a una Acció Reforçada establida per mitjà de la Decisió 1/CP.17, de la Conferència de les Parts, en la Convenció, en el desseté període de sessions;

Desitjoses de fer realitat l'objectiu de la Convenció i guiant-se pels seus principis, incloent-hi els principis de l'equitat i de les responsabilitats comunes però diferenciades i les capacitats respectives, a la vista de les diferents circumstàncies nacionals;

Reconeixent la necessitat d'una resposta progressiva i eficaç a l'amenaça urgent del canvi climàtic, sobre la base dels millors coneixements científics disponibles;

Reconeixent també les necessitats específiques i les circumstàncies especials de les parts que són països en desenvolupament, sobretot dels que són particularment vulnerables als efectes adversos del canvi climàtic, com s'assenyala en la Convenció;

Tenint plenament en compte les necessitats específiques i les situacions especials dels països menys avançats pel que fa al finançament i la transferència de tecnologia;

Reconeixent que les parts es poden veure afectades no sols pel canvi climàtic, sinó també per les repercussions de les mesures que s'adopten per a fer-hi front;

Posant de relleu la relació intrínseca que existeix entre les mesures, les respostes i les repercussions generades pel canvi climàtic i l'accés equitatiu al desenvolupament sostenible i l'eradicació de la pobresa;

Tenint presents la prioritat fonamental de salvaguardar la seguretat alimentària i acabar amb la fam, i la particular vulnerabilitat dels sistemes de producció d'aliments als efectes adversos del canvi climàtic;

Tenint en compte els imperatius d'una reconversió justa de la força laboral i de la creació d'ocupacions dignes i de treballs de qualitat, de conformitat amb les prioritats de desenvolupament definides a escala nacional;

Reconeixent que el canvi climàtic és un problema de tota la humanitat i que a l'adoptar mesures per a fer-hi front les parts haurien de respectar, promoure i tindre en compte les seues respectives obligacions relatives als drets humans; el dret a la salut; els drets dels pobles indígenes, de les comunitats locals, dels migrants, dels xiquets, de les persones amb discapacitat i de les persones en situacions vulnerables; el dret al desenvolupament, així com la igualtat de gènere, l'apoderament de la dona i l'equitat intergeneracional;

Tenint present la importància de conservar i augmentar, segons corresponga, els desguassos i reservoris dels gasos d'efecte d'hivernacle mencionats en la Convenció;

Observant la importància de garantir la integritat de tots els ecosistemes, incloent-hi els oceans, i la protecció de la biodiversitat, reconeguda per algunes **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 24/40

cultures com la "Mare Terra", i observant també la importància que té per a alguns el concepte *justícia climàtica*, a l'adoptar mesures per a fer front al canvi climàtic;

Afirmant la importància de l'educació, la formació, la sensibilització i participació del públic, l'accés públic a la informació i la cooperació en tots els àmbits en els assumptes de què tracta aquest acord;

Tenint present la importància del compromís de tots els nivells de govern i dels diversos actors, de conformitat amb la legislació nacional de cada part, al fer front al canvi climàtic;

Tenint present també que l'adopció d'estils de vida i pautes de consum i producció sostenibles, en un procés encapçalament per les parts que són països desenvolupats, és una contribució important als esforços per a fer front al canvi climàtic;

Han convingut en el següent:

## **Article 1**

Als efectes d'aquest acord, s'aplicaran totes les definicions que figuren en l'article 1 de la Convenció. A més:

1. Per "Convenció" s'entendrà la Convenció de les Nacions Unides sobre el Canvi Climàtic, aprovada a Nova York el 9 de maig de 1992.
2. Per "Conferència de les Parts" s'entendrà la Conferència de les Parts en la Convenció.
3. Per "part" s'entendrà una part en aquest acord.

## **Article 2**

1. Aquest acord, al millorar l'aplicació de la Convenció, incloent-hi l'èxit del seu objectiu, té per objecte reforçar la resposta mundial a l'amenaça del canvi climàtic, en el context del desenvolupament sostenible i dels esforços per eradicar la pobresa, i per a això:

a) Mantindre l'augment de la temperatura mitjana mundial molt per davall de 2 °C respecte als nivells preindustrials, i prosseguir els esforços per a limitar aquest

augment de la temperatura a 1,5 °C respecte als nivells preindustrials, i reconèixer que això reduiria considerablement els riscos i els efectes del canvi climàtic.

b) Augmentar la capacitat d'adaptació als efectes adversos del canvi climàtic i promoure la resiliència al clima i un desenvolupament amb baixes emissions de gasos d'efecte d'hivernacle, d'una manera que no comprometa la producció d'aliments.

c) Elevar els corrents financers a un nivell compatible amb una trajectòria que conduísca a un desenvolupament resilient al clima i amb baixes emissions de gasos d'efecte d'hivernacle.

2. Aquest acord s'aplicarà de manera que reflectisca l'equitat i el principi de les responsabilitats comunes però diferenciades i les capacitats respectives, a la vista de les diferents circumstàncies nacionals. **FCCC/CP/2015/L.9**

**25/40 GE.15-21930**

### **Article 3**

En les seues contribucions determinades a escala nacional a la resposta mundial al canvi climàtic, totes les parts hauran de realitzar i comunicar els esforços ambiciosos que es defineixen en els articles 4, 7, 9, 10, 11 i 13 per tal d'aconseguir el propòsit d'aquest acord enunciat en l'article 2. Els esforços de totes les parts representaran una progressió al llarg del temps, tenint en compte la necessitat de donar suport a les parts que són països en desenvolupament per a aconseguir l'aplicació efectiva d'aquest acord.

### **Article 4**

1. Per a complir l'objectiu a llarg termini referent a la temperatura que s'estableix en l'article 2, les parts es proposen aconseguir que les emissions mundials de gasos d'efecte d'hivernacle aconseguisquen el seu punt màxim com més prompte millor, tenint present que els països en desenvolupament tardaran més a aconseguir-ho, i a partir d'aquest moment reduir ràpidament les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle, de conformitat amb la millor informació científica disponible, per a aconseguir un equilibri entre les emissions antropògenes per les fonts i l'absorció antropògena pels desguassos en la segona meitat del segle, sobre la base de l'equitat i en el context del desenvolupament sostenible i dels esforços per eradicar la pobresa.

2. Cada part haurà de preparar, comunicar i mantindre les successives contribucions determinades a escala nacional que tinga previst efectuar. Les parts procuraran adoptar mesures de mitigació internes a fi d'assolir els objectius d'aquestes contribucions.

3. La contribució determinada a escala nacional successiva de cada part representarà una progressió respecte a la contribució determinada a escala nacional que estiga vigent per a aquesta part, i reflectirà la major ambició possible, tenint en compte les seues responsabilitats comunes però diferenciades i les seues capacitats respectives, a la vista de les diferents circumstàncies nacionals.

4. Les parts que són països desenvolupats hauran de continuar encapçalant els esforços i adoptant metes absolutes de reducció de les emissions per al conjunt de l'economia. Les parts que són països en desenvolupament haurien de continuar augmentant els seus esforços de mitigació, i se les encoratja que, amb el temps,

adopten metes de reducció o de limitació de les emissions per al conjunt de l'economia, a la vista de les diferents circumstàncies nacionals.

5. Es prestarà suport a les parts que són països en desenvolupament per a l'aplicació d'aquest article, de conformitat amb el que disposen els articles 9, 10 i 11, tenint present que un augment del suport prestat permetrà a aquestes parts acréixer l'ambició de les seues mesures.

6. Els països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament podran preparar i comunicar estratègies, plans i mesures per a un desenvolupament amb baixes emissions de gasos d'efecte d'hivernacle que reflectisquen les seues circumstàncies especials.

7. Els beneficis secundaris de mitigació que es deriven de les mesures d'adaptació i/o els plans de diversificació econòmica de les parts podran contribuir als resultats de mitigació en el marc d'aquest article.

8. Al comunicar les seues contribucions determinades a escala nacional, totes les parts hauran de proporcionar la informació necessària als fins de la claredat, la transparència i la comprensió, d'acord amb el que disposa la Decisió 1/CP.21 i en **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 26/40

tota decisió pertinent que adopte la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

9. Cada part haurà de comunicar una contribució determinada a escala nacional cada cinc anys, de conformitat amb el que disposa la Decisió 1/CP.21, i en tota decisió pertinent que adopte la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, i tindre en compte els resultats del balanç mundial a què es refereix l'article 14.

10. La Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, examinarà els terminis comuns per a les contribucions determinades a escala nacional en el seu primer període de sessions.

11. Les parts podran ajustar en qualsevol moment la contribució determinada a escala nacional que estiga vigent amb vista a augmentar el seu nivell d'ambició, de conformitat amb l'orientació que impartisca la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

12. Les contribucions determinades a escala nacional que comuniquen les parts s'inscriuran en un registre públic que portarà la Secretaria.

13. Les parts hauran de retre comptes de les seues contribucions determinades a escala nacional. Al retre comptes de les emissions i l'absorció antropògenes corresponents a les seues contribucions determinades a escala nacional, les parts promouran la integritat ambiental, la transparència, l'exactitud, l'exhaustivitat, la comparabilitat i la coherència, i vetlaran perquè s'evite el doble còmput, de conformitat amb les orientacions que approve la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

14. En el context de les seues contribucions determinades a escala nacional, al consignar i aplicar mesures de mitigació respecte de les emissions i absorcions

antropògenes, les parts haurien de tindre en compte, quan siga el cas, els mètodes i les orientacions que existisquen en el marc de la Convenció, a la vista del que disposa el paràgraf 13 d'aquest article.

15. A l'aplicar aquest acord, les parts hauran de prendre en consideració les preocupacions d'aquelles parts les economies de les quals es veguen més afectades per les repercussions de les mesures de resposta, particularment de les que siguen països en desenvolupament.

16. Les parts, incloent-hi les organitzacions regionals d'integració econòmica i els seus estats membres, que hagen arribat a un acord per a actuar conjuntament pel que fa paràgraf 2 d'aquest article, hauran de notificar a la Secretaria els termes d'aquest acord en el moment en què comuniquen les seues contribucions determinades a escala nacional, i indicaran el nivell d'emissions assignat a cada part en el període pertinent. La Secretaria comunicarà, al seu torn, aquests termes a les parts i als signataris de la Convenció.

17. Cada part en aquest acord serà responsable del nivell d'emissions que se li haja assignat en l'acord mencionat en el paràgraf 16 supra, de conformitat amb el que disposen els paràgrafs 13 i 14 d'aquest article i en els articles 13 i 15.

18. Si les parts que actuen conjuntament ho fan en el marc d'una organització regional d'integració econòmica i junt amb aquesta, i aquesta organització és, al seu torn, part en aquest acord, cada estat membre d'aquesta organització regional d'integració econòmica, en forma individual i conjuntament amb l'organització esmentada, serà responsable del seu nivell d'emissions que figure en l'acord comunicat, d'acord amb el que disposa el paràgraf 16 d'aquest article, de conformitat amb els paràgrafs 13 i 14, i amb els articles 13 i 15. **FCCC/CP/2015/L.9**

#### **27/40 GE.15-21930**

19. Totes les parts haurien d'esforçar-se per formular i comunicar estratègies a llarg termini per a un desenvolupament amb baixes emissions de gasos d'efecte d'hivernacle, tenint present l'article 2 i prenent en consideració les seues responsabilitats comunes però diferenciades i les seues capacitats respectives, a la llum de les diferents circumstàncies nacionals.

#### **Article 5**

1. Les parts haurien d'adoptar mesures per a conservar i augmentar, segons corresponga, els desguassos i els reservoris de gasos d'efecte d'hivernacle a què es fa referència en l'article 4, paràgraf 1.d) de la Convenció, incloent-hi els boscos.

2. S'encoratja les parts que adopten mesures per a aplicar i recolzar, també per mitjà dels pagaments basats en els resultats, el marc establert en les orientacions i decisions pertinents ja adoptades en l'àmbit de la Convenció respecte dels enfocaments de política i els incentius positius per a reduir les emissions degudes a la desforestació i la degradació dels boscos; de la funció de la conservació, la gestió sostenible dels boscos i l'augment de les reserves forestals de carboni en els països en desenvolupament, així com dels enfocaments de política alternatius, com els que combinen la mitigació i l'adaptació per a la gestió integral i sostenible dels boscos, i reafirmar al mateix temps la importància d'incentivar, quan siga procedent, els beneficis no relacionats amb el carboni que es deriven d'aquests enfocaments.

#### **Article 6**

1. Les parts reconeixen que algunes parts podran optar per cooperar voluntàriament en l'aplicació de les seues contribucions determinades a escala nacional per a aconseguir una major ambició en les seues mesures de mitigació i adaptació i promoure el desenvolupament sostenible i la integritat ambiental.

2. Quan participen voluntàriament en enfocaments cooperatius que comporten l'ús de resultats de mitigació de transferència internacional per a complir les contribucions determinades a escala nacional, les parts hauran de promoure el desenvolupament sostenible i garantir la integritat ambiental i la transparència, també en la governança, i aplicar una comptabilitat robusta que assegure, entre altres coses, l'absència de doble còmput, de conformitat amb les orientacions que haja impartit la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

3. La utilització de resultats de mitigació de transferència internacional per a complir les contribucions determinades a escala nacional en virtut d'aquest acord serà voluntària i haurà de ser autoritzada per les parts participants.

4. Amb aquest acord s'estableix un mecanisme per a contribuir a la mitigació de les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle i donar suport al desenvolupament sostenible, que funcionarà sota l'autoritat i l'orientació de la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, i podrà ser utilitzat per les parts a títol voluntari. El mecanisme serà supervisat per un òrgan que designarà la Conferència de les Parts, en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, i tindrà per objecte:

a) Promoure la mitigació de les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle, fomentant al mateix temps el desenvolupament sostenible.

b) Incentivar i facilitar la participació, en la mitigació de les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle, de les entitats públiques i privades que compten amb l'autorització de les parts. **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 28/40

c) Contribuir a la reducció dels nivells d'emissió en les parts d'acollida, que es beneficiaran d'activitats de mitigació per les quals es generaran reduccions de les emissions que podrà utilitzar també una altra part per a complir amb la seua contribució determinada a escala nacional.

d) Produir una mitigació global de les emissions mundials.

5. Les reduccions de les emissions que genere el mecanisme a què es refereix el paràgraf 4 d'aquest article no hauran d'utilitzar-se per a demostrar el compliment de la contribució determinada a escala nacional de la part d'acollida, si una altra part les utilitza per a demostrar el compliment de la seua pròpia contribució determinada a escala nacional.

6. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París vetlarà perquè una part dels fons meritats de les activitats que es realitzen en el marc del mecanisme a què es refereix el paràgraf 4 d'aquest article s'utilitze per a sufragar les despeses administratives i per a ajudar a les parts que són països en desenvolupament particularment vulnerables als efectes adversos del canvi climàtic a fer front als costos de l'adaptació.

7. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París aprovarà les normes, les modalitats i els procediments del mecanisme a què es refereix el paràgraf 4 d'aquest article en el seu primer període de sessions.

8. Les parts reconeixen la importància de disposar d'enfocaments no relacionats amb el mercat que siguin integrats, holístics i equilibrats i que els ajuden a complir amb les seues contribucions determinades a escala nacional, en el context del desenvolupament sostenible i de l'eradicació de la pobresa i de manera coordinada i eficaç, entre altres coses per mitjà de la mitigació, l'adaptació, el finançament, la transferència de tecnologia i el foment de la capacitat, segons siga procedent. Aquests enfocaments tindran per objecte:

a) Promoure l'ambició relativa a la mitigació i l'adaptació.

b) Augmentar la participació pública i privada en l'aplicació de les contribucions determinades a escala nacional.

c) Oferir oportunitats per a la coordinació dels instruments i els ajustos institucionals pertinents.

9. Amb aquest acord es defineix un marc per als enfocaments de desenvolupament sostenible no relacionats amb el mercat, a fi de promoure els enfocaments no relacionats amb el mercat a què es refereix el paràgraf 8 d'aquest article.

## **Article 7**

1. Amb aquest acord, les parts estableixen l'objectiu mundial relatiu a l'adaptació, que consisteix a augmentar la capacitat d'adaptació, enfortir la resiliència i reduir la vulnerabilitat al canvi climàtic per a contribuir al desenvolupament sostenible i aconseguir una resposta d'adaptació adequada en el context de l'objectiu referent a la temperatura que es menciona en l'article 2.

2. Les parts reconeixen que l'adaptació és un desafiament mundial que incumbeix a tots, amb dimensions locals, subnacionals, nacionals, regionals i internacionals, i que és un component fonamental de la resposta mundial a llarg termini davant del canvi climàtic i contribueix a aquesta resposta, el fi del qual és protegir les persones, els mitjans de vida i els ecosistemes, tenint en compte les necessitats urgents i immediates de les parts que són països en desenvolupament particularment vulnerables als efectes adversos del canvi climàtic. **FCCC/CP/2015/L.9**

### **29/40 GE.15-21930**

3. Els esforços d'adaptació que realitzen les parts que són països en desenvolupament seran reconeguts, d'acord amb les modalitats que aprobe la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París en el seu primer període de sessions.

4. Les parts reconeixen que la necessitat actual d'adaptació és considerable, que un increment dels nivells de mitigació pot reduir la necessitat d'esforços addicionals d'adaptació, i que un augment de les necessitats d'adaptació pot comportar majors costos d'adaptació.

5. Les parts reconeixen que la labor d'adaptació hauria de dur-se a terme per mitjà d'un enfocament que deixi el control en mans dels països, responga a les qüestions de gènere i siga participatiu i del tot transparent, prenent en consideració els grups,



comunitats i ecosistemes vulnerables, i que la dita labor hauria de basar-se i inspirar-se en la millor informació científica disponible i, quan corresponga, en els coneixements tradicionals, els coneixements dels pobles indígenes i els sistemes de coneixements locals, amb l'objectiu d'integrar l'adaptació en les polítiques i mesures socioeconòmiques i ambientals pertinents, quan siga el cas.

6. Les parts reconeixen la importància del suport prestat als esforços d'adaptació i de la cooperació internacional en aquests esforços, i la importància que es prenguen en consideració les necessitats de les parts que són països en desenvolupament, en especial de les que són particularment vulnerables als efectes adversos del canvi climàtic.

7. Les parts haurien de reforçar la seua cooperació per a potenciar la labor d'adaptació, tenint en compte el Marc d'Adaptació de Cancun, entre altres coses respecte a:

a) L'intercanvi d'informació, bones pràctiques, experiències i ensenyances extretes, pel que fa, segons el cas, a la ciència, la planificació, les polítiques i l'aplicació de mesures d'adaptació, entre altres coses.

b) L'enfortiment de les adaptacions institucionals, incloses les de la Convenció que estiguen al servei d'aquest acord, per a donar suport a la síntesi de la informació i els coneixements pertinents, així com la provisió d'orientació i suport tècnic a les parts.

c) L'enfortiment dels coneixements científics sobre el clima, incloent-hi la investigació, l'observació sistemàtica del sistema climàtic i els sistemes d'alerta primerenca, d'una manera que aporte informació als serveis climàtics i recolze l'adopció de decisions.

d) La prestació d'assistència a les parts que són països en desenvolupament en la determinació de les pràctiques d'adaptació eficaç, les necessitats d'adaptació, les prioritats, el suport prestat i rebut per a les mesures i els esforços d'adaptació, les dificultats i les carències, d'una manera que permeta promoure les bones pràctiques.

e) L'augment de l'eficàcia i la durabilitat de les mesures d'adaptació.

8. S'encoratja a les organitzacions i organismes especialitzats de les Nacions Unides perquè donen suport als esforços de les parts per portar a efecte les mesures mencionades en el paràgraf 7 d'aquest article, tenint en compte el que disposa el seu paràgraf 5.

9. Cada part haurà d'emprendre, quan siga el cas, processos de planificació de l'adaptació i adoptar mesures, com la formulació o millora dels plans, polítiques o contribucions pertinents, la qual cosa podrà incloure:

a) L'aplicació de mesures, iniciatives i/o esforços d'adaptació. **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 30/40

b) El procés de formulació i execució dels plans nacionals d'adaptació.

c) L'avaluació dels efectes del canvi climàtic i de la vulnerabilitat a aquest, per a formular les seues mesures prioritàries determinades a escala nacional, tenint en compte les persones, els llocs i els ecosistemes vulnerables.

d) La vigilància i avaluació dels plans, polítiques, programes i mesures d'adaptació i l'extracció de les ensenyances corresponents.

e) L'augment de la resiliència dels sistemes socioeconòmics i ecològics, en particular per mitjà de la diversificació econòmica i la gestió sostenible dels recursos naturals.

10. Cada part, quan siga procedent, hauria de presentar i actualitzar periòdicament una comunicació sobre l'adaptació, que podrà incloure les seues prioritats, les seues necessitats d'aplicació i suport, els seus plans i les seues mesures, sense que això supose una càrrega addicional per a les parts que són països en desenvolupament.

11. La comunicació sobre l'adaptació mencionada en el paràgraf 10 d'aquest article haurà presentar-se o actualitzar-se periòdicament, segons el cas, com un component d'altres comunicacions o documents, per exemple d'un pla nacional d'adaptació, de la contribució determinada a escala nacional prevista en l'article 4, paràgraf 2, o d'una comunicació nacional, o conjuntament amb estes.

12. La comunicació sobre l'adaptació mencionada en el paràgraf 10 d'aquest article haurà d'inscriure's en un registre públic que portarà la secretaria.

13. Es prestarà un suport internacional continu i reforçat a les parts que són països en desenvolupament per a l'aplicació dels paràgrafs 7, 9, 10 i 11 d'aquest article, de conformitat amb el que disposen els articles 9, 10 i 11.

14. El balanç mundial a què es refereix l'article 14, entre altres coses, haurà de:

a) Reconèixer els esforços d'adaptació de les parts que són països en desenvolupament.

b) Millorar l'aplicació de les mesures d'adaptació tenint en compte la comunicació sobre l'adaptació mencionada en el paràgraf 10 d'aquest article.

c) Examinar la idoneïtat i eficàcia de l'adaptació i el suport prestat per a esta.

d) Examinar els progressos globals realitzats en l'èxit de l'objectiu mundial relatiu a l'adaptació que s'enuncia en el paràgraf 1 d'aquest article.

## **Article 8**

1. Les parts reconeixen la importància d'evitar, reduir al mínim i afrontar les pèrdues i els danys relacionats amb els efectes adversos del canvi climàtic, inclosos els fenòmens meteorològics extrems i els fenòmens d'evolució lenta, i la contribució del desenvolupament sostenible a la reducció del risc de pèrdues i danys.

2. El Mecanisme Internacional de Varsòvia per a les Pèrdues i els Danys relacionats amb les Repercussions del Canvi Climàtic funcionarà sota l'autoritat i l'orientació de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, i podrà millorar-se i enfortir-se segons el que aquesta determine.

3. Les parts haurien de reforçar la comprensió, les mesures i el suport, de manera cooperativa i facilitativa, entre altres coses a través del Mecanisme Internacional de **FCCC/CP/2015/L.9**

## **31/40 GE.15-21930**

Varsòvia, quan corresponga, respecte a les pèrdues i els danys relacionats amb els efectes adversos del canvi climàtic.

4. Per consegüent, les esferes en què s'hauria d'actuar de manera cooperativa i facilitativa per a millorar la comprensió, les mesures i el suport podran incloure:

- a) Els sistemes d'alerta primerenca.
- b) La preparació per a situacions d'emergència.
- c) Els fenòmens d'evolució lenta.
- d) Els fenòmens que puguen produir pèrdues i danys permanents i irreversibles.
- e) L'avaluació i gestió integral del risc.
- f) Els serveis d'assegurances de riscos, el mancomunament del risc climàtic i altres solucions en l'àmbit de les assegurances.
- g) Les pèrdues no econòmiques.
- h) La resiliència de les comunitats, els mitjans de vida i els ecosistemes.

5. El Mecanisme Internacional de Varsòvia col·laborarà amb els òrgans i grups d'experts ja existents en el marc de la Convenció, així com amb les organitzacions i els òrgans d'experts competents que operen al marge d'aquesta.

## **Article 9**

1. Les parts que són països desenvolupats hauran de proporcionar recursos financers a les parts que són països en desenvolupament per a prestar-los assistència tant en la mitigació com en l'adaptació, i continuar complint així les seues obligacions en virtut de la Convenció.

2. S'encoratja a altres parts perquè presten o continuen prestant aquest suport de manera voluntària.

3. En el marc d'un esforç mundial, les parts que són països desenvolupats haurien de continuar encapçalant els esforços dirigits a mobilitzar finançament per al clima a partir d'una gran varietat de fonts, instruments i camins, tenint en compte l'important paper dels fons públics, a través de diverses mesures, com el suport a les estratègies controlades pels països, i tenint en compte les necessitats i prioritats de les parts que són països en desenvolupament. Aquesta mobilització de finançament per al clima hauria de representar una progressió respecte als esforços anteriors.

4. En el subministrament d'un major nivell de recursos financers s'hauria de buscar un equilibri entre l'adaptació i la mitigació, tenint en compte les estratègies que determinen els països i les prioritats i necessitats de les parts que són països en desenvolupament, en especial de les que són particularment vulnerables als efectes adversos del canvi climàtic i tenen limitacions importants de capacitat, com els països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament, i prenent en consideració la necessitat de recursos públics i a títol de donació per a la labor d'adaptació.

5. Les parts que són països desenvolupats hauran de comunicar biennalment informació indicativa, de caràcter quantitatiu i qualitatiu, en relació amb el que disposen els paràgrafs 1 i 3 d'aquest article, segons corresponga, incloent-hi els nivells projectats de recursos financers públics que se subministraran a les parts que són

països en desenvolupament, quan es coneguen. S'encoratja a les altres parts que  
**FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 32/40

proporcionen recursos a què comuniquen biennalment aquesta informació de manera voluntària.

6. En el balanç mundial de què tracta l'article 14 es tindrà en compte la informació pertinent que proporcionen les parts que són països desenvolupats i/o els òrgans de l'acord sobre els esforços relacionats amb el finançament per al clima.

7. Les parts que són països desenvolupats hauran de proporcionar biennalment informació transparent i coherent sobre el suport per a les parts que són països en desenvolupament, que s'haja prestat i mobilitzat per mitjà d'intervencions públiques, de conformitat amb les modalitats, els procediments i les directrius que aprobe la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París en el seu primer període de sessions, com s'estableix en l'article 13, paràgraf 13. S'encoratja a altres parts perquè facen el mateix.

8. El Mecanisme Financer de la Convenció, amb les entitats encarregades del seu funcionament, constituirà el mecanisme financer d'aquest acord.

9. Les institucions al servei d'aquest acord, incloses les entitats encarregades del funcionament del Mecanisme Financer de la Convenció, procuraran oferir als països en desenvolupament, en particular als països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament, un accés eficient als recursos financers per mitjà de procediments d'aprovació simplificats i un major suport per a la preparació, en el context dels seus plans i estratègies nacionals sobre el clima.

## **Article 10**

1. Les parts comparteixen una visió a llarg termini que reconeix la importància de fer plenament efectius el desenvolupament i la transferència de tecnologia per a millorar la resiliència al canvi climàtic i reduir les emissions de gasos d'efecte d'hivernacle.

2. Les parts, tenint en compte la importància de la tecnologia per a la posada en pràctica de mesures de mitigació i adaptació en virtut d'aquest acord i prenent en consideració els esforços de difusió i desplegament de tecnologia que ja s'estan realitzant, hauran d'enfortir la seua cooperació en el desenvolupament i la transferència de tecnologia.

3. El Mecanisme Tecnològic establert en el marc de la Convenció estarà al servei d'aquest acord.

4. Amb aquest acord s'estableix un marc tecnològic que impartirà orientació general al Mecanisme Tecnològic en la seua labor de promoure i facilitar l'enfortiment del desenvolupament i la transferència de tecnologia a fi de protegir l'aplicació d'aquest acord, per a fer realitat la visió a llarg termini enunciada en el paràgraf 1 d'aquest article.

5. Per a donar una resposta eficaç i a llarg termini al canvi climàtic i promoure el creixement econòmic i el desenvolupament sostenible és indispensable possibilitar, encoratjar i accelerar la innovació. Aquest esforç serà protegit com corresponga, entre altres pel Mecanisme Tecnològic i, amb mitjans financers, pel Mecanisme Financer de

la Convenció, a fi d'impulsar els enfocaments col·laboratius en la labor d'investigació i desenvolupament i de facilitar l'accés de les parts que són països en desenvolupament a la tecnologia, en particular en les primeres etapes del cicle tecnològic.

6. Es prestarà suport, també de caràcter financer, a les parts que són països en desenvolupament per a l'aplicació d'aquest article, entre altres coses per a enfortir la cooperació en el desenvolupament i la transferència de tecnologia en les distintes etapes del cicle tecnològic, amb l'objectiu d'aconseguir un equilibri entre el suport destinat a la **FCCC/CP/2015/L.9**

### **33/40 GE.15-21930**

mitigació i a l'adaptació. En el balanç mundial a què es refereix l'article 14 es tindrà en compte la informació que es comuniqui sobre els esforços relacionats amb el suport al desenvolupament de tecnologia i a la seua transferència a les parts que són països en desenvolupament.

### **Article 11**

1. El foment de la capacitat en el marc d'aquest acord hauria de millorar la capacitat i les competències de les parts que són països en desenvolupament, en particular de les que tenen menys capacitat, com els països menys avançats, i els que són particularment vulnerables als efectes adversos del canvi climàtic, com els xicotets estats insulars en desenvolupament, per a dur a terme una acció eficaç davant del canvi climàtic, entre altres coses, per a aplicar mesures d'adaptació i mitigació, i hauria de facilitar el desenvolupament, la difusió i el desplegament de tecnologia, l'accés a finançament per al clima, els aspectes pertinents de l'educació, formació i sensibilització del públic i la comunicació d'informació de forma transparent, oportuna i exacta.

2. El foment de la capacitat hauria d'estar sota el control dels països, basar-se en les necessitats nacionals i respondre a estes, i fomentar la implicació de les parts, en particular de les que són països en desenvolupament, en els plans nacional, subnacional i local. El foment de la capacitat hauria de guiar-se per les lliçons apreses, també en les activitats en aquesta esfera realitzades en el marc de la Convenció, i hauria de ser un procés eficaç i iteratiu, que siga participatiu i transversal i que responga a les qüestions de gènere.

3. Totes les parts haurien de cooperar per a millorar la capacitat de les parts que són països en desenvolupament d'aplicar aquest acord. Les parts que són països desenvolupats haurien d'augmentar el suport prestat a les activitats de foment de la capacitat en les parts que són països en desenvolupament.

4. Totes les parts que augmenten la capacitat de les parts que són països en desenvolupament d'aplicar aquest acord per mitjà d'enfocaments regionals, bilaterals i multilaterals, entre altres, hauran d'informar periòdicament sobre aquestes activitats o mesures de foment de la capacitat. Les parts que són països en desenvolupament haurien de comunicar periòdicament els progressos realitzats en l'execució de tot pla, política, activitat o mesura de foment de la capacitat que apliquen per a donar efecte a aquest acord.

5. Les activitats de foment de la capacitat es potenciaran per mitjà de les adaptacions institucionals apropiades per a recolzar l'aplicació d'aquest acord, incloses les adaptacions d'aquest tipus que s'hagen establert en el marc de la Convenció i estiguen al servei de l'acord. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en

l'Acord de París examinarà i adoptarà una decisió sobre les adaptacions institucionals inicials per al foment de la capacitat en el seu primer període de sessions.

## **Article 12**

Les parts hauran de cooperar en l'adopció de les mesures que corresponguen per a millorar l'educació, la formació, la sensibilització i participació del públic i l'accés públic a la informació sobre el canvi climàtic, tenint present la importància d'aquestes mesures per a millorar l'acció en el marc d'aquest acord. **FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 34/40

## **Article 13**

1. A fi de fomentar la confiança mútua i de promoure l'aplicació efectiva, Amb aquest acord s'estableix un marc de transparència reforçat per a les mesures i el suport, dotat de flexibilitat per a tindre en compte les diferents capacitats de les parts i basat en l'experiència col·lectiva.

2. El marc de transparència oferirà flexibilitat a les parts que són països en desenvolupament que ho necessiten, tenint en compte les seues capacitats, per a l'aplicació de les disposicions d'aquest article. Aquesta flexibilitat es reflectirà en les modalitats, els procediments i les directrius a què es fa referència en el paràgraf 13 d'aquest article.

3. El marc de transparència prendrà com a base i reforçarà les adaptacions per a la transparència previstes en la Convenció, reconeixent les circumstàncies especials dels països menys avançats i els xicotets estats insulars en desenvolupament, s'aplicarà de manera facilitadora, no intrusiva i no punitiva, respectant la sobirania nacional, i evitarà imposar una càrrega indeguda a les parts.

4. Les adaptacions per a la transparència previstes en la Convenció, com les comunicacions nacionals, els informes biennals i els informes biennals d'actualització, el procés d'avaluació i examen internacional i el procés de consulta i anàlisi internacional, formaran part de l'experiència que es tindrà en compte per a elaborar les modalitats, els procediments i les directrius previstos en el paràgraf 13 d'aquest article.

5. El propòsit del marc de transparència de les mesures és donar una visió clara de les mesures adoptades per a fer front al canvi climàtic a la llum de l'objectiu de la Convenció, enunciat en l'article 2, entre altres coses augmentant la claredat i facilitant el seguiment dels progressos realitzats en relació amb les contribucions determinades a escala nacional de cada una de les parts en virtut de l'article 4, i de les mesures d'adaptació adoptades per les parts en virtut de l'article 7, incloses les bones pràctiques, les prioritats, les necessitats i les carències, com a base per al balanç mundial a què es refereix l'article 14.

6. El propòsit del marc de transparència del suport és donar una visió clara del suport prestat o rebut per les distintes parts en el context de les mesures per a fer front al canvi climàtic previstes en els articles 4, 7, 9, 10 i 11 i oferir, en la mesura que es puga, un panorama complet del suport financer agregat que s'haja prestat, com a base per al balanç mundial a què es refereix l'article 14.

7. Cada part haurà de proporcionar periòdicament la informació següent:

a) Un informe sobre l'inventari nacional de les emissions antropògenes per les fonts i l'absorció antropògena pels desguassos de gasos d'efecte d'hivernacle, elaborat utilitzant les metodologies per a les bones pràctiques acceptades pel Grup Intergovernamental d'Experts sobre el Canvi Climàtic que haja aprovat la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

b) La informació necessària per a fer un seguiment dels progressos aconseguits en l'aplicació i el compliment de la seua contribució determinada a escala nacional en virtut de l'article 4.

8. Cada part hauria de proporcionar també informació relativa als efectes del canvi climàtic i a la labor d'adaptació d'acord amb l'article 7, segons siga procedent.

9. Les parts que són països desenvolupats hauran, i les altres parts que proporcionen suport haurien, de subministrar informació sobre el suport en forma de finançament, **FCCC/CP/2015/L.9**

### **35/40 GE.15-21930**

transferència de tecnologia i foment de la capacitat prestada a les parts que són països en desenvolupament de conformitat amb el que disposen els articles 9, 10 i 11.

10. Les parts que són països en desenvolupament haurien de proporcionar informació sobre el suport en forma de finançament, transferència de tecnologia i foment de la capacitat requerit i rebut d'acord amb el que disposen els articles 9, 10 i 11.

11. La informació que comuniqui cada part d'acord amb el que s'ha sol·licitat en els paràgrafs 7 i 9 d'aquest article se sotmetrà a un examen tècnic per experts, de conformitat amb la Decisió 1/CP.21. Per a les parts que són països en desenvolupament que ho requerisquen a la llum de les seues capacitats, el procés d'examen inclourà assistència per a determinar les necessitats de foment de la capacitat. A més, cada part participarà en un examen facilitador i multilateral dels progressos aconseguits en els seus esforços relacionats amb el que disposa l'article 9, així com en l'aplicació i el compliment de la seua respectiva contribució determinada a escala nacional.

12. L'examen tècnic per experts previst en el present paràgraf consistirà en la consideració del suport prestat per la part interessada, segons corresponga, i en l'aplicació i el compliment per aquesta de la seua contribució determinada a escala nacional. L'examen també determinarà els àmbits en què la part interessada pugui millorar, i inclourà un examen de la coherència de la informació amb les modalitats, procediments i directrius a què es fa referència en el paràgraf 13 d'aquest article, tenint en compte la flexibilitat atorgada a aquesta part d'acord amb el paràgraf 2 d'aquest article. En l'examen es prestarà especial atenció a les respectives capacitats i circumstàncies nacionals de les parts que són països en desenvolupament.

13. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, en el seu primer període de sessions, aprofitant l'experiència adquirida amb les adaptacions relatives a la transparència en el marc de la Convenció i definint amb més detall les disposicions d'aquest article, aprovarà modalitats, procediments i directrius comunes, segons siga procedent, per a la transparència de les mesures i el suport.

14. Es prestarà suport als països en desenvolupament per a l'aplicació d'aquest article.

15. Es prestarà també suport continu per a augmentar la capacitat de transparència de les parts que són països en desenvolupament.

#### **Article 14**

1. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París farà periòdicament un balanç de l'aplicació d'aquest acord per a determinar l'avanç col·lectiu en el compliment del seu propòsit i dels seus objectius a llarg termini ("el balanç mundial"), i ho farà de manera global i facilitadora, examinant la mitigació, l'adaptació, els mitjans d'aplicació i el suport, i a la llum de l'equitat i de la millor informació científica disponible.

2. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París farà el seu primer balanç mundial en 2023 i a partir de llavors, a menys que decidisca una altra cosa, ho farà cada cinc anys.

3. El resultat del balanç mundial aportarà informació a les parts perquè actualitzen i milloren, de la manera que determinen a escala nacional, les seues mesures i el seu suport de conformitat amb les disposicions pertinents d'aquest acord, i perquè augmenten la cooperació internacional en l'acció relacionada amb el clima.  
**FCCC/CP/2015/L.9**

GE.15-21930 36/40

#### **Article 15**

1. Amb aquest acord s'estableix un mecanisme per a facilitar l'aplicació i promoure el compliment de les disposicions d'aquest acord.

2. El mecanisme mencionat en el paràgraf 1 d'aquest article consistirà en un comitè compost per experts i de caràcter facilitador, que funcionarà de manera transparent, no contenciosa i no punitiva. El comitè prestarà especial atenció a les respectives circumstàncies i capacitats nacionals de les parts.

3. El comitè funcionarà d'acord amb les modalitats i els procediments que aprobe en el seu primer període de sessions la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París, a la qual presentarà informes anuals.

#### **Article 16**

1. La Conferència de les Parts, que és l'òrgan suprem de la Convenció, actuarà com a reunió de les parts en aquest acord.

2. Les parts en la Convenció que no siguen parts en aquest acord podran participar com a observadores en les deliberacions de qualsevol període de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en aquest acord. Quan la Conferència de les Parts actue com a reunió de les parts en aquest acord, les decisions en l'àmbit de l'acord seran adoptades únicament per les parts en aquest acord.

3. Quan la Conferència de les Parts actue com a reunió de les parts en aquest acord, tot membre de la Taula de la Conferència de les Parts que represente a una part en la Convenció que a la data no siga part en aquest acord serà reemplaçat per un altre membre que serà triat d'entre les parts en aquest acord i per elles mateixes.



4. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París examinarà regularment l'aplicació d'aquest acord i, d'acord amb el seu mandat, prendrà les decisions necessàries per a promoure la seua aplicació efectiva. Complirà les funcions que li assigne aquest acord i:

a) Establirà els òrgans subsidiaris que considere necessaris per a l'aplicació d'aquest acord.

b) Exercirà les altres funcions que siguem necessàries per a l'aplicació d'aquest acord.

5. El reglament de la Conferència de les Parts i els procediments financers aplicats en relació amb la Convenció s'aplicaran mutatis mutandis en relació amb aquest acord, a menys que decidisca una altra cosa per consens la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

6. La secretaria convocarà el primer període de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París en conjunt amb el primer període de sessions de la Conferència de les Parts que es programe després de la data de Entrada en vigor d'aquest acord. Els següents períodes ordinaris de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París se celebraran en conjunt amb els períodes ordinaris de sessions de la Conferència de les Parts, a menys que decidisca una altra cosa la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

7. Els períodes extraordinaris de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París se celebraran cada vegada que la Conferència **FCCC/CP/2015/L.9**

### **37/40 GE.15-21930**

de les parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París ho considere necessari, o quan alguna de les parts ho sol·licite per escrit, sempre que dins dels sis mesos següents a la data en què la secretaria haja transmés a les parts la sol·licitud, aquesta reba el suport de com a mínim un terç de les parts.

8. Les Nacions Unides, els seus organismes especialitzats i l'Organisme Internacional d'Energia Atòmica, així com tot estat membre d'aquestes organitzacions o observador davant d'estes que no siga part en la Convenció, podran estar representats com a observadors en els períodes de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París. Tot òrgan o organisme, siga nacional o internacional, governamental o no governamental, que siga competent en els assumptes de què tracta aquest acord i que haja informat la secretaria del seu desig d'estar representat com a observador en un període de sessions de la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París podrà ser admés com a observador a menys que s'hi opose un terç de les parts presents. L'admissió i participació dels observadors es regiran pel reglament a què es refereix el paràgraf 5 d'aquest article.

### **Article 17**

1. La secretaria establida per l'article 8 de la Convenció exercirà la funció de secretaria d'aquest acord.

2. L'article 8, paràgraf 2, de la Convenció, relatiu a les funcions de la secretaria, i l'article 8, paràgraf 3, de la Convenció, relatiu a les disposicions per al seu

funcionament, s'aplicaran *mutatis mutandis* a aquest acord. La secretaria exercirà a més les funcions que se li assignen en el marc d'aquest acord i que li confie la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París.

#### **Article 18**

1. L'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic i l'Òrgan Subsidiari d'Execució establits pels articles 9 i 10 de la Convenció actuaran com a Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic i Òrgan Subsidiari d'Execució d'aquest acord, respectivament. Les disposicions de la Convenció sobre el funcionament d'aquests dos òrgans s'aplicaran *mutatis mutandis* a aquest acord. Els períodes de sessions de l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic i de l'Òrgan Subsidiari d'Execució d'aquest acord se celebraran conjuntament amb els de l'Òrgan Subsidiari d'Assessorament Científic i Tecnològic i l'Òrgan Subsidiari d'Execució de la Convenció, respectivament.

2. Les parts en la Convenció que no siguin parts en aquest acord podran participar com a observadores en les deliberacions de qualsevol període de sessions dels òrgans subsidiaris. Quan els òrgans subsidiaris actuen com a òrgans subsidiaris d'aquest acord, les decisions en l'àmbit de l'acord seran adoptades únicament per les parts en l'acord.

3. Quan els òrgans subsidiaris establits pels articles 9 i 10 de la Convenció exercisquen les seues funcions respecte de qüestions d'interés per a aquest acord, tot membre de la taula dels òrgans subsidiaris que represente una part en la Convenció que en aquesta data no siga part en l'acord serà reemplaçat per un altre membre que serà triat entre les parts en l'acord i per aquestes mateixes.

#### **Article 19**

1. Els òrgans subsidiaris o altres adaptacions institucionals establides per la Convenció o en el marc d'aquesta que no es mencionen en aquest acord estaran al servei d'aquest si així ho decideix la Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París especificarà les funcions que hauran d'exercir aquests òrgans subsidiaris o adaptacions.

2. La Conferència de les Parts en qualitat de reunió de les parts en l'Acord de París podrà impartir orientacions addicionals a aquests òrgans subsidiaris i adaptacions institucionals.

#### **Article 20**

1. Aquest acord estarà obert a la firma i subjecte a la ratificació, acceptació o aprovació dels estats i de les organitzacions regionals d'integració econòmica que siguin parts en la Convenció. Quedarà obert a la firma en la Seu de les Nacions Unides a Nova York del 22 d'abril de 2016 al 21 d'abril de 2017, i a l'adhesió a partir de l'endemà del dia en què quede tancat a la firma. Els instruments de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió es depositaran en poder del depositari.

2. Les organitzacions regionals d'integració econòmica que passen a ser parts en aquest acord sense que cap dels seus estats membres ho siga quedaran subjectes a totes les obligacions dimanants de l'acord. En el cas de les organitzacions regionals d'integració econòmica que tinguen un o més estats membres que siguin parts en aquest acord, l'organització i els seus estats membres determinaran les seues

respectives responsabilitats en el compliment de les obligacions que els incumbisquen en virtut d'aquest acord. En tals casos, l'organització i els estats membres no podran exercir simultàniament els drets conferits per l'acord.

3. Les organitzacions regionals d'integració econòmica indicaran en els seus instruments de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió el seu grau de competència respecte a les qüestions regides per aquest acord. Aquestes organitzacions comunicaran així mateix qualsevol modificació substancial del seu àmbit de competència al depositari, que al seu torn la comunicarà a les parts.

#### **Article 21**

1. Aquest acord entrarà en vigor al trenté dia comptat des de la data en què, almenys 55 parts en la Convenció, les emissions estimades de les quals representen globalment un 55% del total de les emissions mundials de gasos d'efecte d'hivernacle, hagen depositat els seus instruments de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió.

2. Als efectes exclusivament del paràgraf 1 d'aquest article, per "total de les emissions mundials de gasos d'efecte d'hivernacle" s'entendrà la quantitat més actualitzada que les parts en la Convenció hagen comunicat en la data d'aprovació d'aquest acord, o abans d'aquesta data.

3. Per a cada estat o organització regional d'integració econòmica que ratifique, accepte o aprobe aquest acord o que s'hi adherisca una vegada reunides les condicions para l'entrada en vigor establides en el paràgraf 1 d'aquest article, l'acord entrarà en vigor al trenté dia comptat des de la data en què l'estat o la **FCCC/CP/2015/L.9**

#### **39/40 GE.15-21930**

organització regional d'integració econòmica haja depositat el seu instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió.

4. Als efectes del paràgraf 1 d'aquest article, l'instrument que deposite una organització regional d'integració econòmica no comptarà a més dels que hagen depositat els seus estats membres.

#### **Article 22**

Les disposicions de l'article 15 de la Convenció sobre l'aprovació d'esmenes s'aplicaran *mutatis mutandis* a aquest acord.

#### **Article 23**

1. Les disposicions de l'article 16 de la Convenció sobre l'aprovació i esmena dels annexos de la Convenció s'aplicaran *mutatis mutandis* a aquest acord.

2. Els annexos de l'acord en formaran part integrant i, si no és que es disposa expressament una altra cosa, tota referència a aquest acord constituirà al mateix temps una referència a qualsevol dels seus annexos. En els annexos només es podran incloure llistes, formularis i qualsevol altre material descriptiu que tracte d'assumpes científics, tècnics, de procediment o administratius.

#### **Article 24**

Les disposicions de l'article 14 de la Convenció sobre la solució de controvèrsies s'aplicaran *mutatis mutandis* a aquest acord.

#### **Article 25**

1. A excepció del que disposa el paràgraf 2 d'aquest article, cada part tindrà un vot.
2. Les organitzacions regionals d'integració econòmica, en els assumptes de la seua competència, exerciran el seu dret de vot amb un nombre de vots igual al nombre dels seus estats membres que siguen parts en aquest acord. Aquestes organitzacions no exerciran el seu dret de vot si qualsevol dels seus estats membres exerceix el seu, i viceversa.

#### **Article 26**

El secretari general de les Nacions Unides serà el depositari d'aquest acord.

#### **Article 27**

No es podran formular reserves a aquest acord. **FCCC/CP/2015/L.9**

#### **GE.15-21930 40/40**

#### **Article 28**

1. Qualsevol de les parts podrà denunciar aquest acord per mitjà de notificació per escrit al depositari en qualsevol moment després que hagen transcorregut tres anys a partir de la data d'entrada en vigor de l'acord per a aquesta part.
2. La denúncia produirà efectes al cap d'un any comptat des de la data en què el depositari haja rebut la notificació corresponent o, posteriorment, en la data que s'indique en la notificació.
3. Es considerarà que la part que denuncia la Convenció denuncia així mateix aquest acord.

#### **Article 29**

L'original d'aquest acord, els textos del qual en àrab, xinès, espanyol, francès, anglés i rus són igualment autèntics, es depositarà en poder del secretari general de les Nacions Unides.

FET a París el dia dotze de desembre de 2015.

EN TESTIMONI DE TOT AIXÒ, els infrascrits, degudament autoritzats a aquests efectes, han firmat aquest acord.